



# Niederzier *intern*

**Gemeinde mit Geschichte**  
**Gemeinde mit Zukunft**

Amtsblatt der Gemeinde Niederzier  
12. Jahrgang · Nr. 24 · 16. November 2012

## Viel los in Niederzier

Kunstausstellung im Atrium  
der Wasserburg  
vom 23.11.-14.12.2012



Weihnachtsmarkt der  
Jugendfeuerwehr am 01. und 02.12.2012



Adventsausstellung im Haus Horn  
am 01. und 02.12.2012



## Näheres im Innenteil



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des  
Amtsblattes: Der Bürgermeister,  
Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil  
verantwortlich: Herausgeber: Porschen & Bergsch,  
Am Roßpfad 8, 52399 Merzenich  
Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax 97 24 01  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint 14-tägig und wird  
kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt.  
Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu  
beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial  
wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete  
Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.  
Auflage: 6.200 Exemplare



# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung über die Einleitung eines Wegeeinzugsverfahrens

Für den öffentlichen Weg in der Gemarkung Niederzier, Flur 14, Flurstück 368 besteht kein öffentliches Verkehrsbedürfnis mehr.

Die Absicht der Wegeeinzugsverfahrens ist im Amtsblatt der Gemeinde Niederzier in geeigneter Form durch Bekanntmachung vom 16.07.2012 veröffentlicht worden. Einwendungen gegen die Einziehung wurden nicht erhoben.

Der oben näher bezeichnete Weg wird daher gemäß § 7 des Straßen- und Wegegesetzes des Landes Nordrhein-Westfalen (StrWG NW) mit sofortiger Wirkung eingezogen.

Planunterlagen, auf denen die genaue Lage des einzuziehenden Weges dargestellt ist, können bei der Gemeindeverwaltung Niederzier, Zimmer 12/13, während der Dienststunden eingesehen werden.

Die Dienststunden sind:

montags bis freitags

dienstags

donnerstags

von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr

von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Belehrung über den Rechtsbehelf:

Gegen diese Wegeeinzugsverfahrens kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich Klage beim Verwaltungsgericht Aachen, Postfach 101051, 52010 Aachen, erhoben werden. Sie ist gegen den Bürgermeister der Gemeinde Niederzier, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier zu richten und muß schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle des Verwaltungsgerichts Aachen, Adalbertsteinweg 92 im Justizzentrum, 52070 Aachen erhoben werden. Falls die Frist durch das Verschulden eines von Ihnen Bevollmächtigten versäumt werden sollte, würde dessen Verschulden Ihnen zugerechnet werden.

Niederzier, den 27. Oktober 2012

Gemeinde Niederzier

Heuser

Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Jahresabschluss des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2009

Nach vorheriger Prüfung durch den Rechnungsprüfungsausschuss der Gemeinde Merzenich hat die Verbandsversammlung des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich am 03.07.2012 einstimmig folgende Beschlüsse gefasst:

**1. Der vorliegende geprüfte Jahresabschluss zum 31.12.2009 des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich wird festgestellt (§ 18 GKG i. V. m. § 96 Abs. 1 S. 1 GO NW).**

**2. Dem Verbandsvorsteher wird für das Haushaltsjahr 2009 die uneingeschränkte Entlastung erteilt (§ 18 GKG i. V. m. § 96 Abs. 1 S. 4 GO NW).**

Die Schlussbilanz des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2009 ist als Anlage 1 der Veröffentlichung beigelegt.

Der v. g. Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Merzenich, den 10.10.2012

Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich

Der Vorsitzende der Verbandsversammlung

(Geuenich)

AKTIVA		BILANZ Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich zum 31. Dezember 2009		PASSIVA	
	31.12.2009 Euro	31.12.2008 Euro		31.12.2009 Euro	31.12.2008 Euro
<b>A. Anlagevermögen</b>			<b>A. Eigenkapital</b>		
I. Sachanlagen			I. Allgemeine Rücklage	126.068,26	0,00
1. Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte			II. Jahresüberschuss	48.821,01	129.123,17
Grundstücke mit Schulen	5.054.433,12	0,00	nicht gedeckter Fehlbetrag / Verlustvortrag	0,00	3.054,91-
2. Maschinen und technische Anlagen, Fahrzeuge	3.678,52	0,00	buchmäßiges Eigenkapital	174.889,27	126.068,26
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	179.159,49	0,00	<b>B. Rückstellungen</b>		
4. Geleistete Anzahlungen, Anlagen im Bau	0,00	2.029.303,87	Sonstige Rückstellungen	10.000,00	7.200,00
	<u>5.237.271,13</u>	<u>2.029.303,87</u>	<b>C. Verbindlichkeiten</b>		
<b>B. Umlaufvermögen</b>			I. Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen vom privaten Kreditmarkt	5.318.305,97	5.395.956,93
I. Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen			II. Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung	0,00	3.423,76
Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	440,00	0,00	III. sonstige Verbindlichkeiten	13.728,89	0,00
II. Privatrechtliche Forderungen				<u>5.332.034,86</u>	<u>5.399.380,69</u>
1. Privatrechtliche Forderungen gegenüber dem privaten Bereich	0,00	8.345,08			
2. Privatrechtliche Forderungen gegenüber dem öffentlichen Bereich	0,00	3.145.000,00			
	0,00	3.153.345,08			
III. Liquide Mittel	279.213,00	350.000,00			
	<u>5.516.924,13</u>	<u>5.532.648,95</u>		<u>5.516.924,13</u>	<u>5.532.648,95</u>

über 55 Jahre

**Peterhoff** GmbH

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kölustraße 41 · 52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 35 61-31 98

**JEAN GREGOR MAXRATH**  
**PIA MAXRATH**

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45  
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68  
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: http://www.maxrath.de

## Öffentliche Bekanntmachung

### Jahresabschluss des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2010

Nach vorheriger Prüfung durch den Rechnungsprüfungsausschuss der Gemeinde Merzenich hat die Verbandsversammlung des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich am 03.07.2012 einstimmig folgende Beschlüsse gefasst:

1. Der vorliegende geprüfte Jahresabschluss zum 31.12.2010 des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich wird festgestellt (§ 18 GKG i. V. m. § 96 Abs. 1 S. 1 GO NW).
2. Dem Vorstandsvorsteher wird für das Haushaltsjahr 2010 die uneingeschränkte Entlastung erteilt (§ 18 GKG i. V. m. § 96 Abs. 1 S. 4 GO NW).

3. Der Jahresfehlbetrag zum 31.12.2010 in Höhe von 31.079,43 € wird mit dem vorgetragenen Gewinn zum 31.12.2009 in Höhe von 48.821,01 € verrechnet. Der saldierten Gewinn zum 31.12.2010 in Höhe von 17.741,58 € wird in die allgemeine Rücklage eingestellt und damit dem Eigenkapital zugeführt.

Die Schlussbilanz des Schulverbandes Düren-Niederzier-Merzenich zum 31.12.2010 ist als Anlage 1 der Veröffentlichung beigefügt.

Der v. g. Jahresabschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Merzenich, den 10.10.2012

Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich

Der Vorsitzende der Verbandsversammlung

(Geuenich)

Anlage I

AKTIVA		BILANZ Schulverband Düren-Niederzier-Merzenich		PASSIVA	
		zum 31. Dezember 2010			
		31.12.2010 Euro	31.12.2009 Euro	31.12.2010 Euro	31.12.2009 Euro
<b>A. Anlagevermögen</b>				<b>A. Eigenkapital</b>	
<b>I. Sachanlagen</b>				<b>I. Allgemeine Rücklage</b>	126.068,26
1. Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte				<b>II. Jahresfehlbetrag (-) / -überschuss</b>	31.079,43
Grundstücke mit Schulen	5.822.662,57	5.054.433,12		<b>III. Gewinnvortrag</b>	48.821,01
2. Maschinen und technische Anlagen, Fahrzeuge	9.210,67	3.678,52		<b>buchmäßiges Eigenkapital</b>	143.809,84
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	132.856,46	179.159,49		<b>B. Rückstellungen</b>	
	<u>5.964.729,70</u>	<u>5.237.271,13</u>		Sonstige Rückstellungen	45.500,00
				<b>C. Verbindlichkeiten</b>	
<b>B. Umlaufvermögen</b>				<b>I. Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen vom privaten Kreditmarkt</b>	5.787.591,60
<b>I. Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen</b>					0,00
Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	0,00	440,00		<b>II. sonstige Verbindlichkeiten</b>	13.728,89
<b>II. Liquide Mittel</b>	12.171,74	279.213,00			<u>5.332.034,86</u>
	<u>5.976.901,44</u>	<u>5.516.924,13</u>			<u>5.976.901,44</u>
					<u>5.516.924,13</u>



## Mitteilungen der Verwaltung

**Was ist los  
in der Gemeinde  
Niederzier**

**Tipps und Termine  
für die Zeit vom  
17. November 2012 bis  
2. Dezember 2012**

### Samstag, den 17.11.

- Niederzier 17.00 Uhr Sessionseröffnung KG Fidelio, Bürgerhaus  
Oberzier 15.00 Uhr Sessionseröffnung KG „Rursterchen“ Jülich, Wohnanlage Sophienhof

### Sonntag, den 18.11.

- Hambach 14.00-17.00 Uhr Kindersachenflohmarkt, Pappelschule  
Huchem-Stammeln 18.00 Uhr Chor- und Orgelkonzert „Laudate Dominum“, Pfarrkirche  
Krauthausen 14.-18.00 Uhr Tag d.o.Tür, Elterninitiative Purzelbaum, Haus Hubertus  
Niederzier 11.30 Uhr Zentrale Gedenkfeier zum Volkstrauertag, Ehrenmal auf dem Friedhof. Zuvor um 10.45 Uhr Gottesdienst Pfarrkirche St. Cäcilia

### Freitag, den 23.11.

- Niederzier 19.00 Uhr Eröffnung der Kunstaussstellung, Atrium der Wasserburg  
Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst, Wohnanlage Sophienhof

### Samstag, den 24.11.

- Huchem-Stammeln Ab 11.00 Uhr 1. Stammelner Adventmarkt, Grundschule  
Oberzier 18.11 Uhr Kostümsitzung KG „Frohsinn“, Aula Gesamtschule

### Sonntag, den 25.11.

- Oberzier 11.00 Uhr Weihnachtsmarkt im Sophienhof

### Dienstag, den 27.11.

- Oberzier 15.00 Uhr Adventkaffee d. Seniorenvereins, Wohnanlage Sophienhof  
09.00 – 11.00 Uhr Tag der offenen Tür, Integrative Kita Oberzier

### Freitag, den 30.11.

- Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst, Wohnanlage Sophienhof

### Samstag, den 01.12.

- Ellen 16.00 Uhr Weihnachtsbaumaufstellung der Mairgesellschaft, Pfarrkirche  
Niederzier 15.00-22.00 Uhr Weihnachtsmarkt der Jugendfeuerwehr, Rathausinnenhof  
14.00-18.00 Uhr Vogelschau der Vogelfreunde Niederzier, Bürgerhaus  
Oberzier 14.00-18.00 Uhr Adventsausstellung, Haus Horn

### Sonntag, den 02.12.

- Niederzier 11.00-18.00 Uhr Weihnachtsmarkt der Jugendfeuerwehr, Rathausinnenhof  
10.00-17.00 Uhr Vogelschau der Vogelfreunde Niederzier, Bürgerhaus  
Oberzier 10.00-18.00 Uhr Adventsausstellung, Haus Horn



## Stellenausschreibung

Die **Gemeinde Niederzier** stellt zum frühestmöglichen Zeitpunkt als geringfügig Beschäftigte auf 400,00 € Basis ein:

### 2 Unterstützungskräfte als Hausmeister/in in den gemeindlichen Grundschulen in den Ortschaften Ellen und Huchem-Stammeln

Einstellungsvoraussetzungen:

- Handwerkliches Geschick für die Ausführung kleinerer Reparaturarbeiten
- Führerscheinklasse III.

Wenn Sie Interesse an der Einstellung haben, dann senden Sie Ihre Bewerbung bis spätestens zum 1. Dezember 2012 an die Gemeindeverwaltung Niederzier, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier. Weitere Auskünfte erteilt Frau Böhr vom Personalamt, Tel.: 02428/84103.

Heuser  
Bürgermeister

## Aus der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 06.11.2012

### Jährliche Überprüfung der gemeindlichen Gebührenhaushalte

Gemäß der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen im Kommunalabgabengesetz (KAG) sind die Gemeinden verpflichtet, die Kalkulation der Gebühren jährlich zu überprüfen und gegebenenfalls zu ändern.

Die Überprüfung der Gebührenkalkulationen führte im Einzelnen zu folgenden Ergebnissen, die jeweils Bestandteil der durchgehend einstimmig gefassten Beschlussempfehlungen an den Rat waren.

#### Gebühren für die Abwasserbeseitigung

Die Gebühren für die Abwasserbeseitigung errechnen sich bekanntlich aus einer Gebühr für die Schmutzwasserbeseitigung (nach Frischwasserbezug) und einer Niederschlagswassergebühr (nach versiegelter Fläche). Eine Gegenüberstellung der alten und neuen Gebührensätze ergibt jeweils eine **Gebührensenkung**.

	Neu	Alt
Schmutzwassergebühr	3,34 €/m <sup>3</sup>	(bisher 3,44 €/m <sup>3</sup> )
Niederschlagswasser	0,45 €/m <sup>2</sup>	(bisher 0,55 €/m <sup>2</sup> )

Gebühren für die Straßenreinigung und Winterdienst in der Gesamtgebühr unverändert

Die Gebührenkalkulation 2013 hat ergeben, dass die Gebühren für die Straßenreinigung gesenkt werden können, während die Kosten für den Winterdienst aufgrund der Kosten, die durch die vergangenen, übermäßig harten Winter entstanden sind, zum Ausgleich des Gebührenhaushaltes zu erhöhen sind.

Dies führt zu folgenden Gebührensätzen 2013:

Straßenreinigung	0,31 €/lfm/a	(bisher 0,51 €/lfm/a)
Winterdienst	0,75 €/lfm/a	(bisher 0,55 €/lfm/a)

Für die Gebührenpflichtigen tritt somit **keine Veränderung** ein, da es bei einer Gesamtgebühr von unverändert 1,06 €/lfm/a verbleibt.

#### Gebühren für die Abfallentsorgung

Die Gebührenbedarfsberechnung im Bereich der Abfallentsorgung ergab, dass die Gebührensätze des Vorjahres wie folgt beibehalten werden können:

##### a) für die Restmülltonne

103,80 €/60-l-Restmüllgefäß  
158,40 €/120-l-Restmüllgefäß  
266,40 €/240-l-Restmüllgefäß

##### b) für die Abfuhr der Bio-Tonne

74,90 €/120-l- Biomüllgefäß  
135,60 €/ 240-l- Biomüllgefäß

#### Friedhofsgebühren

Auch im Bereich der Friedhofsgebühren ist die bisherige Kalkulation auskömmlich, so dass es auch hier im Jahr 2013 bei den **bisherigen** Gebührensätzen verbleibt.

Somit ist für das Jahr 2013 vorbehaltlich des Ratsbeschlusses von einer Senkung, bzw. Beibehaltung der Gebühren für die Bürgerinnen und Bürger in Niederzier auszugehen.

#### Neuwahl der Schiedspersonen für den Schiedsgerichtsbezirk Niederzier

Bürgermeister Hermann Heuser informierte darüber, dass die Amtszeit des amtierenden Schiedsmannes und seines Stellvertreters am 31.12.2012 endet, so dass durch den Rat der Gemeinde Niederzier für die Zeit ab dem 01.01.2013 nach dem Gesetz über das Schiedsamt in den Gemeinden des Landes Nordrhein-Westfalen neue Schiedspersonen zu wählen sind.

Er wies weiter darauf hin, dass der bisherige Schiedsamt Willi Prinz für eine Wiederwahl (5 Jahre) grundsätzlich zur Verfügung stehe.

Aufgrund der Ausschreibung im gemeindlichen Amtsblatt hatte sich der weitere Herr Hans Gregor Abels aus Huchem-Stammeln für das Amt der Schiedsperson beworben. Herr Abels, Kriminalhauptkommissar i. R., stellte sich im Verlauf der Sitzung dem Haupt- und Finanzausschuss kurz vor.

Der Bürgermeister unterstrich die beeindruckende Biografie des bisherigen Schiedsmannes Willi Prinz, der seit dem 07.10.1982 bis heute Schiedsamt der Gemeinde Niederzier ist. Hierfür ist die Gemeinde Niederzier Willi Prinz zu großem Dank verpflichtet.

Die Fraktionsvorsitzenden schlossen sich den Ausführungen des Bürgermeisters an und dankten Volljurist Willi Prinz ebenfalls für seinen vorbildlichen und langjährigen Einsatz im Schiedsamtwesen.

Im Anschluss folgte die einstimmige Beschlussempfehlung an den Rat, Herrn Willi Prinz, Hochheimstraße 65, 52382 Niederzier zum Schiedsamt und Herrn Hans Gregor Abels, Nelly-Pütz-Str.33, 52382 Niederzier zum stellvertretenden Schiedsamt für die Dauer von fünf Jahren zu wählen.

#### Radweg zwischen den Ortschaften Hambach und Krauthausen steht kurz vor der Realisierung

Im Verlauf der Sitzung wurde durch Bürgermeister Hermann Heuser erläutert, dass nunmehr unter Mithilfe der Gemeinde alle eigentumsrechtlichen Regelungen getroffen wurden, die zur Realisierung des seit Jahren durch den Kreis Düren geplanten Radweges zwischen den Ortschaften Hambach und Krauthausen entlang der Kreisstraße 22 erforderlich sind. Mit dem Bau des Radweges wird voraussichtlich Mitte des Jahres 2013 begonnen.

**NEU – Big-Bags**

- \* Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
- \* Container aller Art 7, 10 und 12cbm
- \* Transporte aller Art
- \* Abbrucharbeiten  
Privat und für die Industrie
- \* Erdarbeiten allgemein
- \* Entrümpelungen aller Art
- \* Baumfällungen, Heckenschnitte
- \* Pflasterarbeiten
- \* Winterdienst



**CREMER**  
Transporte & Containerdienst  
Oberzier

Tel.: 0 24 28 / 35 09

www.cremer-transporte.de

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am Freitag, 30. 11. 2012.

Mitteilungen (*bitte als Datei oder mit Schreibmaschine geschrieben*) sind bis

**Donnerstag, den 22. 11. 2012, 16.00 Uhr**

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier,  
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 25, Neubau, abzugeben.

**Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende E-Mail-Adresse zu senden: [wschiefer@niederzier.de](mailto:wschiefer@niederzier.de)**

**Private Anzeigen sind bitte direkt an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!**

## Wir gratulieren

### Zur Goldhochzeit

**23.11.2012:**

Eheleute Herbert und Sibille Herrmann,  
Auf der Kluse 16, 52382 Niederzier

### Zum Geburtstag

**21.11.2012**

Frau Gertrud Schiefbahn (geb. Glasmacher),  
Schillerstr. 3, 52382 Niederzier

87 Jahre

## Standesamt Niederzier

In der Zeit vom 1.10.2012 bis zum 31.10.2012 haben auf dem Standesamt Niederzier die folgenden Paare die Ehe geschlossen; die schriftliche Einwilligung zur Veröffentlichung liegt vor.

**17.10.12**

Gundi Broda geb. Berger und Lothar Wittig geb. Wanzek, Kirchstr. 33, 52382 Niederzier, GT Oberzier

**19.10.12**

Michaela Klara Jaek geb. Viehöver und Udo Giebels, Dorfplatz 30, 52382 Niederzier, GT Oberzier

**20.10.12**

Nicole Kesten und Olaf Friedrich Christoph Fromm, Dornenweide 6, 52382 Niederzier, GT Hambach

### Warum Immobilien Klaus Dolfus?

**Seit 20 Jahren genieße ich das Vertrauen meiner Kunden.**

#### Ich biete:

Gute Beratung  
Aussagefähige Exposés  
Flexible Termingestaltung  
Gute Erreichbarkeit  
Keine Kosten für die Auftraggeber  
Begleitung bis zur Beurkundung

#### Mein Vorteil:

Langjährige Erfahrung  
Optimale Kooperation mit Notariat  
Beste Ortskenntnisse  
Seriosität – Diskretion – Engagement

Wenn auch Sie hiervon profitieren möchten, vereinbaren Sie ein erstes Beratungsgespräch – bei Ihnen zu Hause oder in meinem Büro!



**IMMOBILIEN DOLFUS**  
Große Rurstr. 15  
52428 Jülich

T. 02461 - 97 98 0  
F. 02461 - 97 98 30  
M. 0172 533 647 6

[www.dolfus.de](http://www.dolfus.de) - [info@dolfus.de](mailto:info@dolfus.de)  
Parkplätze auf dem Innenhof

## Kunstaussstellung im Atrium der Wasserburg in Niederzier

in der Zeit vom 23.11.2012-14.12.2012

**Ausstellungseröffnung am Freitag, dem 23.11.2012, 19 Uhr**

mit Werken von **Ernesto Marques**, geb. 1975 in Alvite – Portugal  
Mit seinen Skulpturen und Bildern verfolgt Ernesto Marques eine erzählerische Absicht. Unterschiedliche Ebenen, die sich überlagern, sind auf den ersten Blick zu erkennen.

Wie durch farbige Schleier schaut man in Tiefen, die mystisch und unwirklich scheinen. Geheimnisvolle Silhouetten ziehen wie Schatten vor den Augen des Betrachters vorüber die auf den erzählerischen Charakter hinweisen, der den Arbeiten von Ernesto Marques immer zu Grunde liegt. Alle Arbeiten von Ernesto Marques sind bildnerische Ausformulierungen seiner Gedankenwelt. Er beschäftigt sich mit dem Kreislauf des Lebens, dem Werden und Vergehen.

Inhaltlich verbinden sich in den Geschichten, die hier anklingen, die persönlichen Erinnerungen an seine Jugend in Portugal mit den dortigen Volksmythen und mit zeitkritischen Betrachtungen über eine Gesellschaft, in der der Einzelne – trotz aller globalen Vernetzung – immer einsamer wird.

Charakteristisch für das Werk von Marques ist die Ethik, die hinter seiner Kunst steht. Seine Werke regen zum Nachdenken über die Grundeinstellung zum Leben an.

Dieses Zusammenspiel zwischen realer Ebene und Surrealem oder Fantastischem ist kennzeichnend für das Werk von Marques in seiner heutigen Gestalt.

**ERNESTO MARQUES**  
**AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG**  
**„HOMO - NEUE GENERATION“**



FREITAG, 23. NOVEMBER 2012, 19.00 UHR

**WASSERBURG NIEDERZIER**

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO. - FR. 9.00 - 12.30 UHR  
DI. 14.00 - 16.00 UHR  
DO. 14.00 - 18.00 UHR

23. NOVEMBER - 14. DEZEMBER

ERNESTO MARQUES KUNST 2012



## Adventsausstellung

am 1. und 2. Dezember 2012 im Haus Horn,  
Siefstraße 25, 52382 Oberzier

**Samstag 1. Dezember 2012 von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
**Sonntag 2. Dezember 2012 von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

Aussteller bei unserer diesjährigen Adventsausstellung werden sein:

- Herr Johann Kurth aus Langerwehe mit selbstgefertigten Lichterbögen und Krippen

- Frau Odi Schneider aus Oberzier mit Bildern von Fritz Möritz
- Frau V. Drexler aus Düren mit Batik- und Handarbeiten
- Frau Pelzer aus Huchem-Stammeln mit selbstgemachten Marmeladen, Likören und Weihnachtsgestecken
- Frau Karin Colleit mit Bastel- und Geschenkartikeln

Am Sonntag ab 15:00 Uhr wird uns die Musikschule Niederzier unter der Leitung von Frau Gaul mit weihnachtlicher Musik erfreuen.

Ebenso wird uns zwischen 15:00 Uhr und 16:00 Uhr der Nikolaus mit seinem Gehilfen besuchen.

Aus unserem hauseigenen Backofen werden wieder Krötchen, Kuchen, Stollen und Weihnachtsgebäck angeboten, dazu werden diverse Getränke, Kinderpunsch und Glühwein gereicht.

Auf Ihren Besuch freut sich der Initiativkreis Haus Horn



## Adventsausstellung 2012

### im Haus Horn

## Siefstraße 25, 52382 Oberzier



**Samstag, 01. Dezember 2012 von 14:00 bis 18:00 Uhr**  
**Sonntag, 02. Dezember 2012 von 10:00 bis 18:00 Uhr**

**Adventsgestecke    Batik und Mehr    Lichterbögen und**  
**Marmelade und Liköre    Krippen    Bastel- und Geschenkartikel**

Am Sonntag, 2. Dezember 2012 bekommen wir um 15:00 Uhr Besuch vom Nikolaus und seinem Gehilfen

Die Musikschule Niederzier, unter der Leitung von Frau Eva-Maria Gaul, wird uns mit weihnachtlicher Musik erfreuen.

An beiden Tagen werden aus unserem hauseigenen Backofen wieder Krötchen, Stollen und Weihnachtsgebäck angeboten, dazu Glühwein und Kaffee.

*Es freut sich auf Ihren Besuch der Initiativkreis Haus Horn*



# GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m<sup>3</sup>  
 Anlieferung von Sand, Splitt, Kies, Recycling-Material im Container

Eisen- und Metall-großhandel (Annahme von Altmetall/Schrott)

**Flach-Container-Dienst  
Entsorgungsfachbetrieb**

52382 Niederzier-Berg  
 Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96



## Grünschnitt-Straßensammlung

### im gesamten Gemeindegebiet 2012

Entgegen der Mitteilung im Abfallkalender der RegioEntsorgung finden auch im Herbst 2012 wieder **drei** anstatt der im Kalender abgedruckten beiden Straßensammlungen für Grünschnitt statt. Die Sammlungen finden, wie in den Vorjahren, in den Monaten September, Oktober und **November** statt und werden an folgenden Tagen im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt:

Freitag, 21. September 2012

Freitag, 19. Oktober 2012

**Freitag, 23. November 2012** (im Kalender nicht veröffentlicht)

Wir bitten den Druckfehler zu entschuldigen und den versehentlich nicht abgedruckten November-Termin vorzumerken.

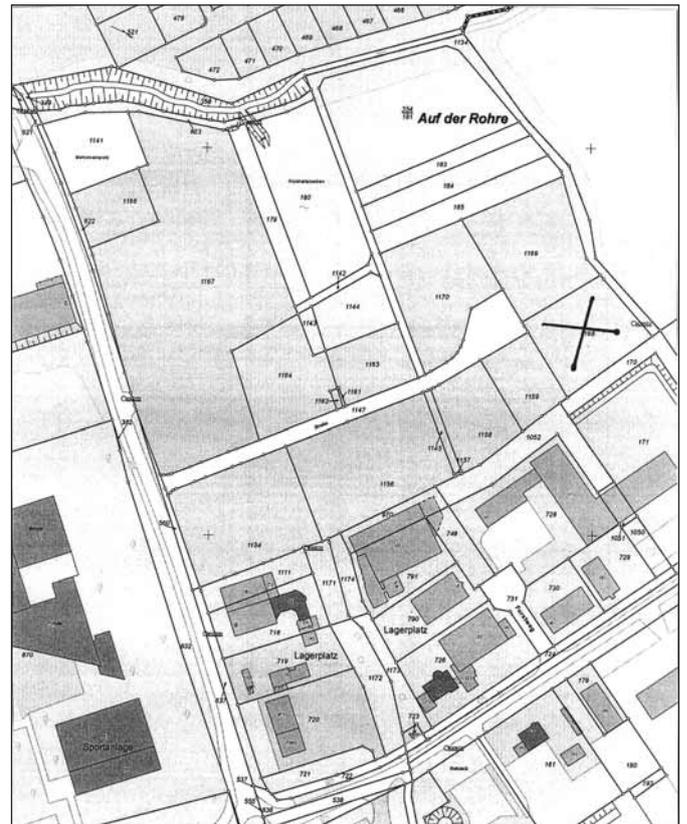
## Gewerbegrundstück „Neue Mitte Niederzier“

In exponierter Lage in unmittelbarer Nähe zum Einkaufs- und Dienstleistungszentrum „Neue Mitte Niederzier“ verfügt die Gemeinde im angrenzenden Gewerbegebiet noch über ein ca. 2.200 qm großes Gewerbegrundstück. Das Grundstück ist erschlossen und sofort bebaubar.

Der Kaufpreis einschließlich Erschließungs- und Kanalanschlussbeitrag beträgt 42,00 €/qm.

Erwerbsinteressenten setzen sich bitte mit der Bau- und Liegenschaftsabteilung der Gemeinde unter Telefonnummer 02428/84405 in Verbindung oder sprechen im Burggebäude der Verwaltung in Niederzier, Rathausstraße 8, Zimmer 1, vor.

Heuser  
Bürgermeister



## Gemeindliche Baugrundstücke in Hambach

Die Gemeinde Niederzier weist darauf hin, dass im Baugebiet E 13 „Südliche Erweiterung des Planbereiches E 12“ in Hambach noch 6 Bauparzellen in einer Größenordnung zwischen 500 und 570 qm für eine 1 bis 1/2-geschossige Bauweise zum Verkauf zur Verfügung stehen.

Der Kaufpreis für die Grundstücke beträgt 90,00 €/qm einschließlich Erschließungs- und Kanalanschlussbeiträgen. Als Beitrag zur Wohnungsbauförderung gewährt die Gemeinde Familien mit Kindern pro

Kind bis zum 14. Lebensjahr einen Nachlass von 5,00 €/qm, maximal jedoch 15,00 €/qm.

Erwerbsinteressenten setzen sich mit der Bau- und Liegenschaftsabteilung der Gemeinde unter Telefonnummer 02428/84405 in Verbindung oder sprechen persönlich bei der Gemeindeverwaltung im Bürgergebäude, Zimmer 1, vor.

Heuser  
Bürgermeister

## Die Eheleute Barthel und Efthimia Michels aus Oberzier feiern Goldene Hochzeit

Am 30. November 2012 feiern die Eheleute Efthimia Michels und Barthel Michels das Fest der Goldenen Hochzeit.



Die Jubilarin, geboren am 13. März 1941 in Athen (Griechenland), und der Jubilar, geboren am 01. November 1936 in Düren, lernten sich an Silvester 1961 in Huchem-Stammeln kennen. Am 29. November 1962 schlossen sie vor dem Standesbeamten in Niederzier den Bund fürs Leben. Anschließend erfolgte die kirchliche Trauung, vollzogen durch Herrn Pater Hasskamp am 30. November 1962 in der Pfarrkirche St. Martin zu Oberzier. Seit dieser Zeit leben die Eheleute Michels in ihrem Haus im Mühlenkamp 15 in Oberzier und pflegen ihre gemeinsamen Interessen beim Wandern, Reisen und beim Schwimmsport.

Mit ihren zwei Kindern Niko und Effi und den beiden Enkelkindern sowie mit Verwandten und Freunden feiern die Eheleute Michels am 30. November 2012 um 15.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin in Oberzier dieses Jubelfest. Fortgesetzt wird die Feier anschließend in der Gaststätte Müthrath in Oberzier.

Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Wirtz werden den Jubilaren an ihrem Ehrentag die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier überbringen.

## Goldene Hochzeit auch im Hause der Eheleute Klaus und Katharina Hoffmann in Oberzier

Auch die Eheleute Klaus und Katharina Hoffmann, wohnhaft Drieschgärten 18, in der Ortschaft Oberzier, blicken auf 50 gemeinsame Ehejahre zurück und können ebenfalls am 30. November 2012 Goldene Hochzeit feiern.

Zu diesem Jubiläum werden Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Wirtz den Eheleuten Hoffmann die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier überbringen.

## Sie entscheiden, wir machen!



Ihre Komplettlösung für Sanitär, Heizung und Erneuerbare Energien.

Tel. 02428 9514545  
www.shkwischmeier.de

**wischmeier**  
Meisterbetrieb Sanitär Heizung Klima

Foto: Gehwert

**BÄCKER**  
NIEDERZIER

**WETTER** W A R T®  
QUALITÄT

*Seit über 100 Jahren!*

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6  
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45  
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. + So. freie Schau  
Große Ausstellung



- Gebäudeenergieberater (HWK) staatl. anerkannt
- Energiesparfenster nach EnEV
- Sicherheits-Haustüren
- Markisen
- Rollläden
- Terrassenüberdachungen
- Wintergärten

[www.rolladen-becker.de](http://www.rolladen-becker.de)



## Weitere energetische Sanierungsarbeiten an der KGS Huchem-Stammeln

Im Zuge der weiteren energetischen Maßnahmen wurde im Technikbereich der KGS Huchem – Stammeln die Warmwasserverteilung der einzelnen Gebäudeteile erneuert und auf den heutigen Stand der Technik gebracht.

Für die Warmwasserverteilung wurde eine ZORTSTRÖM – Verteilung mit Hochenergieeffizienzpumpen und einer DDC – Automatisierungsstation zur Steuerung und Regelung der RLT – Anlagen und Heizkreispumpen eingebaut. Diese Technik hatte sich bereits bei den Sanierungsarbeiten an der Grundschule in Ellen bewährt.



Die alte Anlage zur Warmwasserverteilung



Neben deutlich höherer Effizienz bietet die neue Anlage auch Einsparungen im Platzverbrauch

## Ihre Feuerwehr informiert

**Die GEMEINDE JUGENDFEUERWEHR Niederzier**

# 4. Weihnachtsmarkt

in Niederzier auf dem Rathausinnenhof

**1.12.12** 15.00 - 22.00 Uhr und **2.12.12** 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Programmgestaltung:**

**Samstag, 1.12.2012**

- 15:00 Uhr Eröffnung durch Bürgermeister Hermann Heuser
- Eintreffen des Nikolaus
- Auftritt der Gruppe TAF
- Musikschule Niederzier
- 16:30 Uhr Darbietung des Kinderchors der Grundschulen
- 17:00 Uhr Auftritt der Musica Villa Duria
- 18:00 Uhr Zauberer Magic Pierre

**Sonntag, 2.12.2012**

- 11:00 Uhr Eröffnung mit Musik
- 14:00 Uhr Darbietung der Zierte Jonge
- 15:00 Uhr Eintreffen des Nikolaus
- 16:30 Uhr Auftritt der Gruppe TAF
- Musikschule Niederzier

**Den Weihnachtsbaum schmücken die Kinder des KiKA Rathausstraße!**

**Cafeteria**  
 Glühwein  
 Süßwaren  
 Reibekuchen  
 Honigverkauf  
 Kinderpunsch  
 Heißer Kakao  
 Heiße Maronen  
 Holzspielsachen  
 Weihnachtsgestecke  
 Pommes u. Bratwurst  
 Gyros und Salzbrezeln  
 Erbsensuppe zum Mitnehmen  
 Kutschfahrten  
 Karusell

## Notruftafel

	Telefon-Nr.
<b>Notruf</b>	110
<b>Feuerwehr</b>	112
<b>Arztrufzentrale</b>	0180 5044100
<b>Polizeiinspektion Jülich</b>	(0 24 61) 62 70
Neusser Str. 11, 52428 Jülich	
Detlef Böck zuständig für: Ellen, (0 24 28) 90 11 30	
Huchem-Stammeln, Niederzier, Oberzier, Sprechstunden: dienstags 16-18 Uhr, donnerstags 13-15 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burgebaude, Zimmer 17	
Robert Köhler zuständig für: Hambach, (0 24 65) 810	
Krauthausen, Selhausen, Sprechstunden: dienstags 9-11 Uhr, mittwochs 17-18 Uhr, donnerstags 9-11 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 1, 52459 Inden	
<b>Gemeindeverwaltung Niederzier</b>	(0 24 28) 8 40
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier	
<b>EWV-Störmeldestelle</b>	(0800) 3 98 01 10
Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasserversorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr.	
Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung.	
<b>Notdienst der Sanitär- und Heizungsinnung</b>	(02421) 126111
(erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)	
<b>Kabelfernsehen PrimaCom AG</b>	(01 80) 5221616
	(01 80) 3 77 46 22 66
	(0 24 21) 47-2000
<b>RWE Deutschland AG</b>	
Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren	
<b>Caritaspflegestation</b>	(0 24 28) 94 81 10
Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier	
<b>Telefon-Seelsorge</b>	
Kostenfrei und anonym unter (0800) 1110111	
Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da. (0800) 1110222	
Egal von wo, egal wie lange.	

# Notdienste

## Ärztlicher Notdienst

**Telefon-Nr.**  
0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztzufentrale ist wie folgt besetzt:

- a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr  
 b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr  
 c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

**Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z. B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztnotrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.**

Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:

**(02461) 620300**

Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:

Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr

**Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztzufentrale zu erfragen).**

## Augenarzt

Der augenärztliche Notdienst wird nur über die Arztnotrufzentrale bekanntgegeben und kann dort im Bedarfsfall über die Ruf-Nr. 0180 - 5044100 erfragt werden.

## Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

**Montags, dienstags, donnerstags und freitags:** Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

**Mittwochs:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch ruftbereit.

**Samstags und sonntags sowie an Feiertagen:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch ruftbereit.

## Tierärztlicher Notdienst

17./18. 11.	TA Hannes TÄ Schmitz- Hoch	(02421) 41811 (02426) 901576	Dr. Rüffer- von Berg TA Zentis	(02464) 1004 (02427) 404
24./25. 11.	Dr. Lott Dr. Swenshon	(02427) 1203 (02421) 61888	TÄ Nürnberg Dr. Wintz	(02461) 621563 (02422) 8070
01./02. 12.	Dr. Hornyak Dr. Mirbach	(02474) 998376 (02423) 5836	TA Krüger Drs. Reinartz	(02421) 505994 (02461) 2178

## Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke)

Dürener Apotheken			Jülicher Apotheken	
17. 11.	Neue-Apotheke, Düren-Rölsdorf, Monschauer Str. 94 Kreuz-Apotheke, Kreuzau, Hauptstr. 7	(02421) 61190 (02422) 94000	Apotheke Bacciocco, Titz, Landstr. 36a	(02463) 7219
18. 11.	Reichsadler-Apotheke, Düren-Birkedorf, Zollhausstr. 65 Schillings-Apotheke, Gürzenich, Schillingsstr. 42	(02421) 819140 (02421) 63920	Karolinger-Apoth., H.-Stammeln, Karolingerstr. 3	(02428) 94940
19. 11.	Tivoli-Apotheke, Düren, Tivolistr. 26 Hürtgenwald-Apotheke, Kleinhau, Kreuzstr. 44	(02421) 44160 (02429) 7205	Schlossplatz-Apotheke, Jülich, Römerstr. 7	(02461) 50415
20. 11.	Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72 Linden-Apotheke, Merzenich, Lindenstr. 42	(02421) 505231 (02421) 33835	Marien-Apotheke, Aldenhoven, Marienstr. 1	(02464) 1754
21. 11.	Maxmo-Apotheke, StadtCenter Düren, Kuhgasse 8 Kloster-Apotheke, Düren-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8	(02421) 306090 (02421) 86928	St. Martin-Apotheke, Linnich, Kirchplatz 4	(02462) 1006
22. 11.	Bahnhof-Apotheke, Düren, Arnoldsweilerstr. 21-23 Rurtal-Apotheke, Heimbach, Hengebachstr. 37	(02421) 15309 (02446) 453	Rur-Apotheke, Jülich, Kleine Kölnstr. 16	(02461) 51152
23. 11.	Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2 Marien-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 88	(02421) 13008 (02423) 9495-0	Apotheke am Alten Turm, Aldenhoven, Alte Turmstr. 26	(02464) 1496
24. 11.	Elefanten-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 68 Apotheke am Markt, Nideggen, Graf-Gerhard-Str. 5	(02421) 41647 (02427) 1261	Adler-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 14	(02461) 2392
25. 11.	Engel-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 11 Rosen Apotheke, Düren-Merken, Peterstr. 119	(02421) 15408 (02421) 812 20	Löwen-Apotheke, Linnich, Mahrstr. 23	(02462) 2990
26. 11.	Flora-Apotheke, Düren, Kölnstr. 48 Laurentius-Apotheke, Merzenich, Dürener Str. 4	(02421) 16405 (02421) 392888	Apotheke Bacciocco, Koslar, Kreisbahnstr. 2	(02461) 58646
27. 11.	Bonifatius-Apotheke, Düren, Gneisenaustr. 68 Rur-Apotheke, Düren-Lendersdorf, Krauthausener Str. 1b	(02421) 71260 (02421) 54632	Martinus-Apotheke, Aldenhoven, Frauenrather Str. 7	(02464) 6500
28. 11.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7	(02421) 15711 (02426) 4067	Post-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 19	(02461) 8868
29. 11.	Ahorn-Apotheke, Düren-Gürzenich, Valenciennr Str. 134 Arnoldus-Apotheke, Düren-Arnoldsweiler, Arnoldsstr. 12	(02421) 96880-0 (02421) 391963	Adler-Apotheke, Inden Altdorf, Rathausstr 10	(02465) 99100
30. 11.	Schwanen Apotheke, Düren, Grüngürtel 25 St.-Martin Apotheke, Langerwehe, Haupstr. 212	(02421) 931010 (02423) 901047	Apotheke Bacciocco, Jülich, Marktplatz 5	(02461) 2513
01. 12.	Obertor-Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13 Rursee-Apotheke, Nid.-Schmidt, Nidegger Str. 8 Maxmo-Apotheke im real, DN, Am Ellernbusch 22	(02421) 15736 (02474) 99900-0 (02421) 223250	Adler-Apotheke, Rödingen, Agricolastr. 4 St.-Gereon-Apotheke, Brachelen, Hauptstr. 44	(02463) 99400 (02462) 8138
02. 12.	Sonnen-Apotheke, Düren, Fried.-Ebert-Platz 34 Victoria-Apotheke, Kreuzau, Bahnhofsstr. 8	(02421) 13678 (02422) 94080	Rosen Apotheke, Niederzier, Mühlenstr. 23 c	(02428) 6699

# Aus den Kindergärten



## Geschwister haben sich zum Streiten gern

Rund ums Thema Geschwisterrivalität, Aggression im Kindesalter, wie prägend ist die Geschwisterkonstellation?

Wie vermeide ich es als Elternteil, mich in den Streit unter Geschwistern verwickeln zu lassen?

Diese und weitere Fragen sind Gesprächsgrundlage des Informationsabends.

Termin: Montag, 19. November 2012

Uhrzeit: 19: 30 Uhr

Referentin: Frau Ogrodnik-Kaiser

## Spielenachmittag für Familien

Am Freitag, den 23. November 2012 laden wir zum Spielen ins Familienzentrum ein.

Wir möchten neue Brettspiele vorstellen und bekannte Spiele gemeinsam spielen.

Zur besseren Organisation ist eine Anmeldung erforderlich.

Termin: Freitag, 23.11.2012 von 14.15 – 16.30 Uhr

## Vorweihnachtliches Basteln

Gemeinsam mit Ihrem Kind laden wir Sie für den 29.11.2012 zum Adventbasteln ein.

An diesem Kreativangebot können bis zu 15 Familien teilnehmen.

Bitte melden Sie sich rechtzeitig an.

Kostenbeitrag: 4,00 - 5,00 Euro

Termin: Donnerstag, 29.11.2012, 14.00 – 16.00 Uhr

**Zu allen Veranstaltungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich:**

Familienzentrum Niederzier, Rathausstraße 7, Tel. 02428/6168

Email: kindergarten-rathausstrasse@niederzier.de

# Schulnachrichten

## Stresstests und viele praktische Übungen

### Jahrgang 10 beim Bewerbungstraining bei der AOK Düren



Eine gute Bewerbung und ein gelungenes Vorstellungsgespräch sind die halbe Miete für einen guten Ausbildungsplatz. Um sich zielgerichtet

darauf vorzubereiten, ging es für jede unsere 10er-Klassen nach Düren zur AOK Rheinland, die ein Bewerbungstraining für Abschlussklassen anbietet.

Nach einer Checkliste für die richtige Bewerbung musste sich Chantal Proske mit ihren MitschülerInnen aus der 10b einem „Stress-Stabilitätstest“ unterziehen. Hier wurde geprüft, wie gut die SchülerInnen Aufgabenstellungen lesen und einhalten können. „Der Test war aber gemein, denn ganz am Schluss stand, dass wir nur die erste Aufgabe bearbeiten sollten“ ärgert sich Chantal. „Das hat natürlich niemand beachtet!“

Im Folgenden bearbeitete die Gruppe dann einen klassischen Einstellungstest. Dieser hielt die Jugendlichen an, zügig und zielgerichtet zu arbeiten. „Wir hatten zwar nur wenige Minuten Zeit!“, sagt Chantal. „Aber ich habe fast alles geschafft!“

Dann durften Justin und Andreas zum Vorstellungsgespräch, das mit der Kamera aufgenommen wurde. So konnten die Mitschüler ihnen nach der Ansicht des Videos Tipps geben, was sie beim nächsten Mal besser machen konnten.

Loredana und Nico durften sich schließlich im Assessment-Center vor der Gruppe beweisen und bekamen ebenfalls ein umfassendes Feedback.

Die spielerischen Aufgaben und die vielen Tipps für die Bewerbung haben Chantal Proske gut gefallen. „Mir persönlich hat es Spaß gemacht, da ich viel mitnehmen konnte!“, sagt sie. „Ich weiß jetzt, worauf man bei einer Bewerbung achten muss.“

## Tag der offenen Tür in der integrativen Kita in Oberzier

Zum "Tag der offenen Tür" lädt die integrative Tageseinrichtung für Kinder in Oberzier in die Ellener Str. 2 ein. Am Dienstag, den 27.11.2012 ist unser Haus von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr für Sie geöffnet. Zur Beantwortung von Fragen stehen Personal, Sprachheilpädagogin und Physiotherapeutin in der KiTa für Sie bereit. Infos über den Förderverein liegen ebenfalls aus.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Gesunde Ernährung als Thema in der OGS Niederzier

Die offene Ganztagschule in Niederzier hat die Öffnungszeit der ersten Herbstferienwoche genutzt, um sich mit dem sehr wichtigen Thema der gesunden Ernährung auseinander zu setzen. Eine Ernährungsexpertin besuchte die Kinder, um ihnen auf spielerische Art und Weise die Ernährungspyramide zu erläutern. Positiv aufgenommen wurde, dass viele Kinder bereits über gute Kenntnisse einer gesunden Ernährung verfügten. In den folgenden Tagen bereiteten die Kinder und das Team der OGS Niederzier zwei leckere und gesunde Mittagessen zu. Die Essenszubereitung und der anschließende gemeinsame Verzehr im großen Kreis, mit viel Obst und Gemüse bereitete allen Freude. Außerdem gab es verschiedene spannende und lustige Aktionen rund um das Thema Essen und Bewegung. Die Kinder und das Team der OGS haben diese Woche sehr genossen. Auf diesem Wege gilt nochmals den Eltern unser Dank für die zahlreichen Obst- und Gemüsespenden.



# Kirchliche Nachrichten

## Laudate Dominum

### KIRCHENCHOR und FRAUENCHOR ST. JOSEF HUCHEM-STAMMELN

laden herzlich ein zu einem **festlichen Chor- und Orgelkonzert am Sonntag, dem 18. November, 18:00 Uhr, in der Pfarrkirche St. Josef, Huchem-Stammeln.**

Sie hören Werke aus verschiedenen Zeitepochen – klassisch – romantisch – zeitgenössisch.

Neben den „großen“ Meistern wie Händel, Mozart, Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy, Rheinberger sind auch die Werke weniger bekannter zeitgenössischer Komponisten vertreten.

Das Konzert ist in besonderer Weise dem kürzlich verstorbenen

#### Pastor Heinrich Müller

gewidmet, der als Präses die Arbeit unserer Chöre in jeder Hinsicht gefördert hat.

Zudem wird unsere „neue“ Orgel 25 Jahre.

#### Es wirken mit:

Katharina Bergrath, Sopran

Roswitha Kuhnen, Violine

Johannes Esser, Orgel

Kirchenchor und Frauenchor St. Josef

Leitung: Irmgard Hafenrichter

Besonders freuen wir uns über die kurzfristig möglich gewordene Mitwirkung von Katharina Bergrath, die als Jugendliche in unseren Chören mit dem Singen begonnen hat und zur Zeit als Sopranistin an der Oper Salzburg engagiert ist.

Der Eintritt ist frei, Spenden werden nicht zurückgewiesen.



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die zur Feier unserer

## Goldhochzeit

an uns gedacht und  
durch Glückwünsche und Geschenke  
erfreut haben.

*Gerda und Willi Reisen*

Krauthausen, im November 2012

## BEERDIGUNGSMITTEL FRANKEN



### Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Überführungen

Übernahme aller Formalitäten

Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

**Rudolf-Diesel-Straße 6 • 52428 Jülich**

Telefon: geschäftlich 0 24 61 / 3 43 99 32

privat 0 24 61 / 5 21 79 • mobil 01 76 / 52 31 06 69

## Gottesdienstordnung

**der katholischen Pfarrgemeinden St. Cäcilia Niederzier,  
St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier,  
St. Thomas v. Canterbury Ellen und St. Antonius Hambach**

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:

Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr

Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 901792,

Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr

Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi. 15.30-17.00 Uhr

Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr

Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do. 15.30-17.00 Uhr

**Samstag, 17. November – Hl. Gertrud von Helfta  
Kirchenvorstandswahlen, bitte beachten Sie die einzelnen  
Öffnungszeiten der Wahllokale in den Pfarrgemeinden**

Oz 15.00 Uhr Pfarrjugendheim, Treffen der Messdiener der 5 Pfarr-  
gemeinden, Kinderchor und Jugendband mit Bischof Borsch

Ham 17.00 Uhr Vorabendmesse (Kollekte für die Diaspora)

El 18.00 Uhr Firmungsmesse mit Bischof Borsch, musikalische  
Gestaltung: Kirchenchor

**Sonntag, 18. November – 33. Sonntag im Jahreskreis (Volkstrauertag)  
Diaspora-Kollekte**

**Kirchenvorstandswahlen, bitte beachten Sie die einzelnen  
Öffnungszeiten der Wahllokale in den Pfarrgemeinden**

HS 09.00 Uhr Rosenkranz 09.30 Uhr Wortgottesdienst

Oz 09.30 Uhr Hl. Messe

Nz 10.45 Uhr Hl. Messe, anschließend zentrale Veranstaltung  
für die Gemeinde Niederzier zum Volkstrauertag am Ehrenmal  
in Niederzier

HS 18.00 Uhr Chor-Organ-Konzert mit dem Kirchen- und Frauen-  
chor Huchem-Stammeln in der Pfarrkirche

**Dienstag, 20. November – Hl. Korbinian**

Ham 15.00 Uhr Seniorenmesse

**Mittwoch, 21. November – Unsere liebe Frau in Jerusalem**

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe

HS 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe

**Donnerstag, 22. November – Hl. Cäcilia**

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe

El 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 23. November**

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 24. November (Kollekte für die Kirche)**

Ham 17.00 Uhr Vorabendmesse, Patronatsfest der Schützenbruderschaft

HS 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 25. November – Christkönigsontag**

**Kollekte für die Kirche**

El 09.00 Uhr Rosenkranz 09.30 Uhr Hl. Messe

Oz 09.30 Uhr Hl. Messe

Nz 10.45 Uhr Patroziniumsmesse, musikalische Gestaltung  
Kirchenchöre Nz+Oz

HS 16.00 Uhr Hl. Messe der italienischen Mission im Bistum  
Aachen

**Dienstag, 27. November**

Ham 09.00 Uhr Hl. Messe  
 HS 15.00 – 16.30 Uhr Pfarrheim, Gesprächsrunde „Tankstelle Bibel“  
 El 15.00 – 17.00 Uhr Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus

**Mittwoch, 28. November**

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 Ham 18.00 Uhr Adventliche Feier mit Pfr. Plattenteich und dem Rotarie-Club Düren  
 HS 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe  
 Nz 19.30 Uhr Pfarrhaus, PGR-Sitzung

**Donnerstag, 29. November**

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 El 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 30. November – Hl. Andreas, Apostel**

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
 Oz 15.00 Uhr Hl. Messe anlässlich der Goldhochzeit der Eheleute Michels

**Samstag, 01. Dezember – Messumstellungen**

Nz 17.00 Uhr Familienmesse  
 Ham 18.00 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 02. Dezember – 1. Adventssonntag**

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Familienmesse  
 El 10.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung  
 Oz 11.00 Uhr Familienmesse  
 HS 11.15 Uhr Evang.-Gottesdienst  
 El 14.00 Uhr Taufe für Isabell Ockenfels  
 Ham 15.00 Uhr Taufe  
 HS 16.00 Uhr Hl. Messe der kroatischen Mission Aachen  
 Oz 16.00 Uhr Pfarrkirche, Kindermusical des Kinderchores

El = Ellen, Ham = Hambach,

HS = Huchem-Stammeln, Nz = Niederzier,

Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof, Sel = Selhausen

**WÄHL DOCH MAL KIRCHE****Kirchenvorstandswahlen am 17. und 18. November 2012**

Am Wochenende des 17. und 18. Novembers 2012 finden die turnusmäßigen Kirchenvorstandswahlen in den Kirchengemeinden statt.

Wahlberechtigt zum Kirchenvorstand sind alle Mitglieder der Gemeinde, die am Wahltag 18 Jahre alt sind und seit einem Jahr an dem Ort der Gemeinde wohnen. Nachfolgend die Kandidaten der einzelnen Kirchengemeinden.

**St. Thomas v. C. Ellen**

Es sind 3 Kirchenvorsteher zu wählen.

Baumann, Georg	63 Jahre	Arnoldsweiler Straße 7
Krischer, Josef	73 Jahre	Umlandstraße 11
Scheer, Franz-Peter	55 Jahre	Bachems Gasse 24a
Schumacher, Alfred	58 Jahre	Streifenweg 2

Am Wahlwochenende ist das **Wahllokal Pfarrheim** zu folgenden Zeiten geöffnet: **Samstag, 17.11., von 17.00 – 18.00 Uhr und 19.30 Uhr – 20.00 Uhr, Sonntag, 18.11., von 10.00 – 11.00 Uhr.**

**St. Antonius Hambach**

Es sind 3 Kirchenvorsteher zu wählen.

Matzen, Irene	52 Jahre	Dornenweide 19
Schröder, Rolf	59 Jahre	Selgenbusch 16
Vontz, Theo	61 Jahre	Mühlengraben 15

Am Wahlwochenende ist das **Wahllokal Pfarrjugendheim** zu folgenden Zeiten geöffnet: **Samstag, 17.11., von 16.00 – 19.00 Uhr und Sonntag, 18.11., von 10.00 – 12.00 Uhr.**

**St. Josef Huchem-Stammeln**

Es sind 4 Kirchenvorsteher zu wählen.

Holzcamp, Peter	68 Jahre	Hochheimstraße 67
Kaiser, Franz	75 Jahre	Friedensstraße 6
Krallmann, Willi	57 Jahre	Köttenicher Straße 19
Zingsheim, Karl-Josef	74 Jahre	Wiesenstraße 5

Am Wahlwochenende ist das **Wahllokal St. Josefs Kapelle in der Pfarrkirche** wie folgt geöffnet: **Sonntag, 18.11., von 09.00 – 09.30 Uhr, 10.15 – 11.00 Uhr, 17.00 – 17.30 Uhr, 19.00 – 19.30.**

**St. Cäcilia Niederzier**

Es sind 4 Kirchenvorsteher zu wählen.

Kalb, Heinz-Jürgen, Dr.	63 Jahre	Hambacher Straße 21
Sanders, Martin	50 Jahre	Oberstraße 42
Steimann, Friedhelm	54 Jahre	Hochstedenstraße 28
Zantis, Jürgen	47 Jahre	Kölnstraße 44

Am Wahlwochenende ist das **Wahllokal Pfarrhaus** wie folgt geöffnet: **Samstag, 17.11., von 17.00 – 18.30 Uhr, Sonntag, 18.11., von 09.30 – 12.00 Uhr.**

**St. Martin Oberzier**

Es sind 5 Kirchenvorsteher zu wählen.

Brauers, Josef	60 Jahre	Dorfplatz 20
Eber, Silvia	63 Jahre	Broisterstraße 44
Kraftsik, Arthur	51 Jahre	Niederziererstraße 16



Lassen Sie sich hier beraten!

**Früher haben wir uns für Bestattungsvorsorge nicht interessiert. Heute hilft uns die gute Beratung.**

 **VORSORGE. EINE SORGE WENIGER.**

**Bestattungen**  
**Conrads-Schmitz**  
 Grüner Weg 27 · 52382 Oberzier  
 Telefon (0 24 28) 90 12 55

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, Überführungen, Dekorationen der Trauerhalle. Erledigung aller Formalitäten, eigener Trauerdruck. Auf Ihren Wunsch besuchen wir Sie im Trauerhaus.

Wir sind Partner der  Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand Aktiengesellschaft



**ENTLASTUNG IN SCHWERER ZEIT**

Auf Wunsch chauffiert unser Limousinenservice Sie und Ihre Angehörigen zur Bestattung, zum Friedhof oder zur Aussegnungshalle. Wir nehmen Ihnen so viele Probleme ab wie möglich. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas  
 Alte Jülicher Str. 40  
 52353 Düren  
 Telefon 02421 41 16 3  
 info@haas-bestattungen.de

 Bestattungshaus **JEAN HAAS**

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DR) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-**  
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-**  
TV-Reparaturen ab **20,-**

**müller tv**  
meisterwerkstatt  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**Metz GRUNDIG**  
Fachhändler  
Angebote festbindend, Irrtümer vorbehalten

Schlösser, Christian 68 Jahre Broisterdstraße 40  
Viehöver, Peter 63 Jahre Friedlandstraße 18

Am Wahlwochenende ist das **Wahllokal Pfarrjugendheim wie folgt geöffnet: Samstag, 17.11., von 16.00 – 18.00 Uhr, Sonntag, 18.11., von 09.00 – 12.00 Uhr.**

**Der Pfarrgemeinderat Hambach informiert**  
**Advents Fenster 2012 – Bald ist sie wieder da, die Adventszeit**, in der täglich ein neues beleuchtetes Fenster Licht ins Dunkel bringen soll! Wir laden ein, in diesem neunten Jahr unserer Aktion wieder dabei zu sein, um gemeinschaftlich sich auf den Weg zu machen. Vielleicht haben Sie in den letzten Jahren sowieso schon Adventsfenster geschmückt und können es kaum erwarten, Ihre Ideen zu verwirklichen oder Sie haben viele schöne geschmückte Fenster bewundert und möchten es auch einmal wagen! Wir beginnen am 1. Dezember um 18.00 Uhr im Pfarrheim Hambach. Herzliche Einladung auch an die Nachbarpfarreien, eine gute Gelegenheit „näher zu rücken“! Weitere Info's unter Tel. 5753 (M. Hamacher) oder 2382 (M. Vontz).

**Der Pfarrgemeinderat Ellen informiert**  
Der PGR veranstaltet im Namen aller Ellener Vereine das diesjährige adventliche Beisammensein in der Pfarrkirche am Sonntag, 09.12.2012, um 16.00 Uhr. Besucher aus allen Gemeinden sind herzlich willkommen. Damit wird eine langjährige Tradition gepflegt, in der sich unsere Gemeinde trifft, um sich besinnlich in der Adventszeit auf das Weihnachtsfest vorzubereiten. Alle örtlichen Vereine haben hierzu eigene Beiträge vorbereitet, die die Veranstaltung musikalisch und inhaltlich bereichern.

### Kapellengemeinde Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg  
Tel. 02461/55971  
Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen  
Tel. 02428/3495

#### Gottesdienstordnung Krauthausen

**Sonntag, 18.11.**  
9.00 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 21.11.**  
18.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 22.11.**  
20.00 Uhr Krauthausen im Turmzimmer:  
Planungstreffen der Familien-Gottesdienstler/Innen

**Samstag, 24.11.**  
17.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 28.11.**

18.30 Uhr hl. Messe

Samstag, 01.12.

17.30 Uhr **Wortgottesdienst der Gemeinde mit Kommunionfeier**

**dienstags, 14.30 Uhr Haus Hubertus: Seniorennachmittag**

**Tel.: 02461 / 55971**

Mit freundlichen Grüßen u. vielen Dank  
Pastor Dr. Peter Jöcken

**Viel mehr Menschen als Sie glauben...**

...fühlen sich Ihnen und Ihrer Familie verbunden




*Was liegt also näher, als für die Bekanntgabe von **Familienereignissen** die Anzeige im Amtsblatt zu wählen.*

*So kann sich niemand vergessen fühlen.*

**...es steht ja im Amtsblatt**



**Wir überdachen alles, was Sie wollen**

Unsere Dachsysteme sind so vielseitig, dass wir damit nahezu alle Wünsche realisieren können.

Für Handwerker bieten wir die Möglichkeit zur Selbstmontage mit Bauanleitung.

Fenster Überdachungen  
Haustüren Alu-Fassaden  
Wintergärten Vordächer

Beratung Herstellung und Montage

**Fischer Fensterbau**  
Metallbauerhandwerk  
52382 Niederzier Siefstraße 60  
Tel. 0 24 28 / 90 16 28 Fax 0 24 28 / 90 35 66



**KOHL**  
Die Textilreinigung in Ihrer Nähe!

- Lederreinigung & Färbung
- Teppich- & Polsterreinigung
- Leder- & Textiländerung
- Kunststopfen

Teppichreinigung pro m<sup>2</sup> ab 13,- €  
Polstermöbelreinigung 6-sitzig ab 250,- €

**Siegfried Kohl**  
Grabenstr. 61 · 52382 Niederzier/H.-Stammeln  
Telefon: 02428/4074 · www.reinigung-kohl.de

# Vereinsmitteilungen

## Herbstkonzert der Bläservielharmonie Hambach Von Geistern, Phantomen und Drachen, mit Löwe und Elster



Hambach, Jülich, Düren: Eine diebische Elster, die zuerst ein Kreuz stiehlt, es in ihr Nest legt, in dem bereits ein gestohlener Silberlöfel entdeckt wird, mit dessen Hilfe ein Todesurteil verhindert wird. Diese schicksalhaften Wendungen kennzeichnen Giacomo Rossinis Oper „Die diebische Elster“. Dramatisch in den tiefen Bässen und jubelnd im Holzbläsern eröffnete die Bläservielharmonie Hambach mit Melodien der Ouvertüre ihr Herbstkonzert und nahm die vielen Zuhörer mit auf eine wunderbare Reise zu Geistern, einem Phantom, Flugdrachen, einem König der Löwen und einigen verwunschenen Plätzen. Beide Dirigenten, Willi Markewitsch und Anna Christina Kleinlosen, steuerten dazu fantasievolle Rhythmen und fetzige Poptitel bei. Ort der klangvollen und begeisternden Reise war die Aula des Mädchengymnasium Jülich.

Nach der klassischen Ouvertüre erschien in einem lange verwaisten halberfallenen irischen Schloss der geheimnisvolle Lord Tullamore, charakterisiert durch markante Pauken, heroische Trompeten und mitreißende rasante irische Tanzrhythmen. Aus den tiefen Kellern der Pariser Oper stieg das „Phantom der Oper“ auf, ein herzzerreißender Schrei, pointiert und überzeugend losgelassen von Angelika Schiffers, einer von acht Klarinetistinnen/en des Orchesters, ließ ganze Publikumsreihen kurz zusammensucken und leitete eine der dramatischsten Passagen des Medleys ein, mit wunderbaren Melodien fing das Orchester die Zuhörer wieder ein und ließ das Musicalmedley „Phantom der Oper“ sehr sanft und stimmungsvoll enden. Titel aus dem 32. abendfüllenden Zeichentrickfilm der Walt-Disney-Studios aus dem Jahr 1994 „Der König der Löwen“ führten durch die verworrene phantastische Geschichte des Löwenjungen Simba und seine beschwerliche Suche nach seinem Platz im Kreis des Lebens.

Dragons Fly on the Winds of time, Rivers of life waren weitere Fantasiereisen, effektiv, präzise geführt und sehr stimmig in Klänge umgesetzt. Mit „Easy lovers“, „Take me home“ und weiteren Titel von Phil Collins stellte sich das Orchester auch mit dem Genre Popmusik stil-

sicher vor, kammermusikalische Passagen, kleine wechselnde Soli und ein dickes Tenorsax-Solo, gespielt von Peter Zillikens, wechselten mit kraftvollen Orchestertutti.

Als kleine Hommage an das Genre der Konzertmärsche gab es als Zugabe den Marschklassiker „Die Regimentskinder“ von J. Fucik, in dem das Orchester einmal mehr gerade mit den leisen Tönen sein Publikum an die traumhaften Stereotypen der KuK-Monarchie erinnerte. Mit dem Wiegenlied von J. Brahms beendete das gut 30-köpfige Orchester ein bemerkenswertes Konzert, durch das Johannes Urban mit Humor, Geschichtskennntnis und überraschenden Querverbindungen elegant leitete und so einem überaus gelungenen, lockeren und dennoch geschliffenen Konzertabend noch eine feine sprachliche Politur spendierte.

**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen  
Druckerei & Agentur & Verlag

*Ideen, die beeindrucken!*

**KLASSISCHE WERBUNG:**  
Anzeige • Plakat • Katalog • Prospekt

**DESIGN:**  
Corporate Design • Grafik Design  
Web-Design • Ideenservice

**VERLAG & REDAKTION:**  
Bücher • Zeitschriften (Periodika)  
Kalender • Imagebroschüren

**DRUCK:**  
Akzidenzen • Geschäftsdrucksachen  
Broschüren • Blocks • Formulare  
Schreibtschunterlagen • Endlosdruck  
Etiketten • Blind- u. Heißfolienprägung

Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12  
Fax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de  
www.porschen-bergsch.de

»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:

**biederstedt**  
 **PHOTOVOLTAIK**

Hahnswende 48 • 52372 Kreuzau  
Tel. 02421/5558931 • Fax. 02421/5558932  
Mail: pv-biederstedt@t-online.de

Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!  
Ihr Fachpartner berät Sie gerne [www.biederstedt.de](http://www.biederstedt.de)

**DIE AUSSICHTEN SÖNNIG**

TRANSMAX

CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxrath

- Container von 5–15 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer
- ... wir fahren auch samstags

**52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39–41**  
Telefon (02428) 6686 + 3568 • Telefax 6677 • Mobil (0171) 3316280  
[www.container-transmax.de](http://www.container-transmax.de)

GEGR. 1911

BAUUNTERNEHMUNG

P

iER GmbH

**52382 NIEDERZIER - HAMBACH**  
Tel. 0 24 28 - 42 61 Fax 0 24 28 - 12 29

## TV 1885 Huchem-Stammeln

Der Turnverband Düren, dem 51 Turnvereine im Kreis Düren und im Rhein-Erft-Kreis angehören und ca. 15.000 Mitglieder vertritt, feiert am 18.11.2012 sein 65-jähriges Bestehen.

Seit 1996 wird der Turnverband Düren vom 1. Vorsitzenden des TV 1885 Huchem-Stammeln, Jean Gregor Maxrath, geführt.

Darum ist es für den Turnverein 1885 Huchem-Stammeln eine besondere Ehre, anlässlich der Gym-Show zum des 65-jährigen Bestehen gleich mit 4 Gruppen auftreten zu dürfen. Es sind dies: Step-Aerobic; Mini Dancers; Jazzdance; Funky Dancers.

Die Gym-Show findet am 18.11.2012 in der Sporthalle in Birkesdorf, an der Festhalle ab 16.00 Uhr statt.

**Turnverband Düren**  
**Gym-Show zum 65jährigen Bestehen**  
 am 18. November 2012  
 in der Sporthalle Birkesdorf  
 An der Festhalle  
 Beginn: 16:00 Uhr

Es wirken mit:  
 Birkesdorfer TV, Dürener TV,  
 Senioren aktiv, TV Bedburg,  
 TV Mesken, TV Huchem-Stammeln  
 u.v.a. Vereine

Die Vorstände des Turnverbandes Düren und des Turnverein 1885 Huchem-Stammeln würden sich freuen, viele Interessierte an diesem Nachmittag in Birkesdorf begrüßen zu können.

**Der Eintritt ist frei.**

Mit den besten Turnergrüßen

J. G. Maxrath

1. Vors. des Turnverbandes Düren

1. Vors. des TV 1885 H.-Stammeln

## T. V. 1885 Huchem Stammeln



Wer glaubt, kleine Kinder können nicht Tischtennis spielen der irrt! Beim Miniturnier am Mittwoch den 31.10.2012 zeigten ungeübte und Kinder die bei uns trainieren, was in ihnen steckt. In Zusammenarbeit mit der Schule wurde für Kinder bis 12 Jahre ein Turnier ausgetragen. Es waren 5 Mädchen und neun Jungen am Start. Bei den Mädchen erspielte Addou Sophia den 3., Terhorst Elisa den 2. und Addou Siham wurde Erste. Bei den Jungen dauerte es etwas länger, da neun Spieler gegen einander spielen mussten. Kampes Timo freute sich über den 3. Platz, ausgelassene Luftsprünge vollzog Koch Jason über den 2. Platz und Sieger wurde Varona Jonas. Ich gratuliere den Siegern und Platzierten. Ich würde mich freuen wenn sie als Spieler der Gemeinde Niederzier auch auf dem Kreisentscheid vertreten wären.

Der Trainer Klaus Lübben

**Zierter Getränke** **Star**

Wir sind für Sie da:  
 Mo - Fr 8.30 Uhr - 12.30 Uhr  
 und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr  
 Sa 8.30 Uhr - 14.00 Uhr

Angebote ab: 19.11.2012

 Pils / alkoholfrei 20 x 0,5l/24 x 0,33l Pfd. 3,10/3,42 € (1,20/1,51 €/l)	 Limonaden 12 x 1l Pfd. 3,30 € (0,58 €/l)
 versch. Sorten 20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,50 €/l)	 Pils 20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,10 €/l)
 Granus Sprudel / Still 12 x 0,7l 12 x 0,75l Pfd. 3,30 € (0,48 €/l) (0,44 €/l)	 Reissdorf Kolsch 20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,25 €/l)

Eller GbR · Mühlenstraße 24 · Niederzier  
 Heimlieferdienst: Telefon (02428) 90 23 32

Fachbetrieb seit 1986

# HOTFILTER

## Sanitär- und Wärmetechnik

52382 Niederzier · Tel. (02428) 4365 · Fax (02428) 6761

Gute Beratung – Gute Arbeit – Guter Service

Verkauf geplant / nicht gelungen?

**NEUMANN Immobilien**

www.immoneumann.de · info@immoneumann.de · Tel. 02421 - 93 1039

Routine und Präzision aus 35 Berufsjahren!



**Jürgen Neumann**  
Dipl. Rechtspfleger (FH)  
Sachverständiger für die  
Bewertung von bebautem und  
unbebautem Grundbesitz

100% Fachkompetenz  
+ 100% Engagement  
200% Für Ihren Erfolg!

## TV-HUCHEM-STAMMELN – LA-Abteilung

Die Leichtathleten des TV Huchem-Stammeln sind auch dem erfolgreichen Köln Marathon weiterhin hungrig.

Bei Freunden des benachbarten DJK Löwe Hambach absolvierten einige den schönen Herbstwaldlauf über 3,6 km; 7,06 km; und 14,1 km;

### Hier die Ergebnisse:

3,6 km	Sabine Kutzner	19:23 Min	Platz 1 in der Altersklasse
7,06 km	Wilfried Esser	35:26 Min	Platz 1 in der Altersklasse
7,06 km	Renate Nießen	38:07 Min	Platz 1 in der Altersklasse
7,06 km	Bernd Scheidtweiler	40:44 Min	Platz 4 in der Altersklasse
7,06 km	Klara Reisen	43:03 Min	Platz 1 in der Altersklasse
7,06 km	Ralf Schindler	54:23 Min	Platz 5 in der Altersklasse
14,1 km	Holger Lengersdorf	55:36 Min	Platz 1 in der Altersklasse
14,1 km	Heinz-Georg Klein	1:04 Min	Platz 1 in der Altersklasse
14,1 km	Monika Maria Bungart	1:15 Min	Platz 5 in der Altersklasse
14,1 km	Andrea Bongartz	1:34 Min	Platz 5 in der Altersklasse

Und dann gings weiter bei herrlichen Wetter und herbstlichen Temperaturen von ca. 10° beim diesjährigen Lauf am und um den Rursee; Folgende Strecken wurden angeboten, und von unseren Damen und Herren des TV Huchem Stammeln erfolgreich errungen.

Bei Berg und Tal kamen die Teilnehmer erschöpft aber glücklich und zufriedener ins Ziel, wo Sie von den applaudierenden Zuschauern noch einmal zum Ziel angefeuert wurden.

5 km	Ulla Vilvo	35:42 Min	Platz 1 in der Altersklasse
16,5 km	Holger Lengersdorf	1:07:50 Min	Platz 2 in der Altersklasse
	Heinz-Georg Klein	1:18:57 Min	Platz 4 in der Altersklasse
	Monika Maria Bungart	1:31:45 Min	Platz 5 in der Altersklasse
	Claudia Rau	1:33:48 Min	Platz 11 in der Altersklasse
	Renate Nießen	1:43:53 Min	Platz 9 in der Altersklasse
	Gisela Nücker	2:00:31 Min	Platz 18 in der Altersklasse

### Marathon

Irene Schröder	4:14:36 Min	Platz 2 in der Altersklasse
Michael Lorenz	4:29:14 Min	Platz 40 in der Altersklasse
Wilfried Esser	4:29:14 Min	Platz 8 in der Altersklasse

Gratulation an die Teilnehmer für die tollen Leistungen

Heinz-Georg Klein

Abteilungsleiter der LA

**HEIZUNG · SANITÄR** GmbH  
**MATHEISEN**

- Meisterbetrieb aus Tradition seit über 50 Jahren
- Öl- und Gasheizungsanlagen inkl. Wartungen
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Badneugestaltung und -sanierung
- Kundendienst für **VIE MANN** Heiztechnik
- Heiztechnik
- Planung, Beratung, Ausführung

Zum Heistert 20 · 52382 Niederzier  
Telefon: 0 24 28/59 66 · Fax: 0 24 28/90 37 26

## Einladung

### Der Sozialverband VdK, Ortsgruppe Niederzier, lädt ein zur Adventsfeier.

Am Mittwoch, 05. Dezember 2012 laden wir zur Adventsfeier in die Gaststätte „Am Park“ in Niederzier herzlich ein. Die Feier beginnt gegen 18.00 Uhr. Alle Mitglieder mit Partner sind herzlich eingeladen. Der Vorstand bittet um zahlreiche Teilnahme. Es findet eine Verlosung statt. Wir bitten um Zusage bis zum **01. Dezember 2012**. Die Anmeldung ist zu richten an

Josef Viehöver, Tel. 4701 oder Heinrich Radermacher, Tel.4326

Mit freundlichen Grüßen

Der Vorstand

## Wohnanlage Sophienhof

### Die Wohnanlage Sophienhof gGmbH heißt Sie herzlich zu allen Veranstaltungen willkommen.

**Samstag, 17. November, 15.00 Uhr Karnevals-Sessionseröffnung**  
Die KG Rursternechen aus Jülich kommen nun schon einige Jahre in unser Haus, um die närrische Zeit – die so genannte „5. Jahreszeit“ gemeinsam mit uns zu eröffnen.

Die Veranstaltung ist genau das Richtige für alle „Jecken“. Wir freuen uns auf viele närrische Besucher. Der Eintritt ist frei. Herzlich willkommen!

**Sonntag, 25. November, 11.00 Uhr Weihnachtsmarkt im Sophienhof**  
Kommen Sie und lassen Sie sich verzaubern von der weihnachtlichen Atmosphäre in unserem Hause. Hobbykünstler bieten an romantisch geschmückten Ständen handgefertigten Schmuck, Stickereien und andere Handarbeiten, Allerlei aus dem Naturprodukt Honig, weihnachtliche Deko-Gestecke und Blumenarrangements und noch vieles mehr an. Vor oder nach dem Weihnachtsmarktbummel können Sie sich bestens mit unserem besonderen Mittagsmenü, am Kuchenbuffet oder mit frisch gebackenen Waffeln stärken. Und richtig festlich wird es um 14 Uhr, wenn der Sophienhof-Chor weihnachtliche Lieder anstimmt. Der Sophienhof freut sich auf Sie!

## Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e. V.

### Einladung zur Weihnachtsfeier 2012 im Bürgerhaus in Huchem-Stammeln

Der Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e. V. lädt für den **2. Dezember 2012 ab 14.00 Uhr** zur Weihnachtsfeier in das Bürgerhaus in Huchem-Stammeln ein.

Über Kuchenspenden würden wir uns freuen. Aus organisatorischen Gründen ist es unbedingt notwendig, dass sich die Teilnehmer anmelden. Melden Sie Ihre Kuchenspende und Ihre Teilnahme bitte bis zum 28. November 2012 bei Gertrud Brünner, Tel.-Nr. 02428 - 902728, Dietmar Appelt, Tel.-Nr. 02428 - 5748, Gertrud Scheidtweiler, Tel.-Nr. 02428 - 4771, oder bei Elisabeth Neumann, Tel.-Nr. 02422 - 5188, an.

Der Behindertenbus ist bei Gabi Heinrich –Telefon-Nr. 02428-3018 – anzufordern.

Für den Vorstand  
Elisabeth Neumann

- Tapeten
- Bodenbeläge
- Laminat/Parkett
- Farben & Lacke
- Dekostoffe
- Wandtattoos
- Fachberatung

Brillux sikkens Herbol

**Heidbüchel**  
Farben Tapeten Bodenbeläge

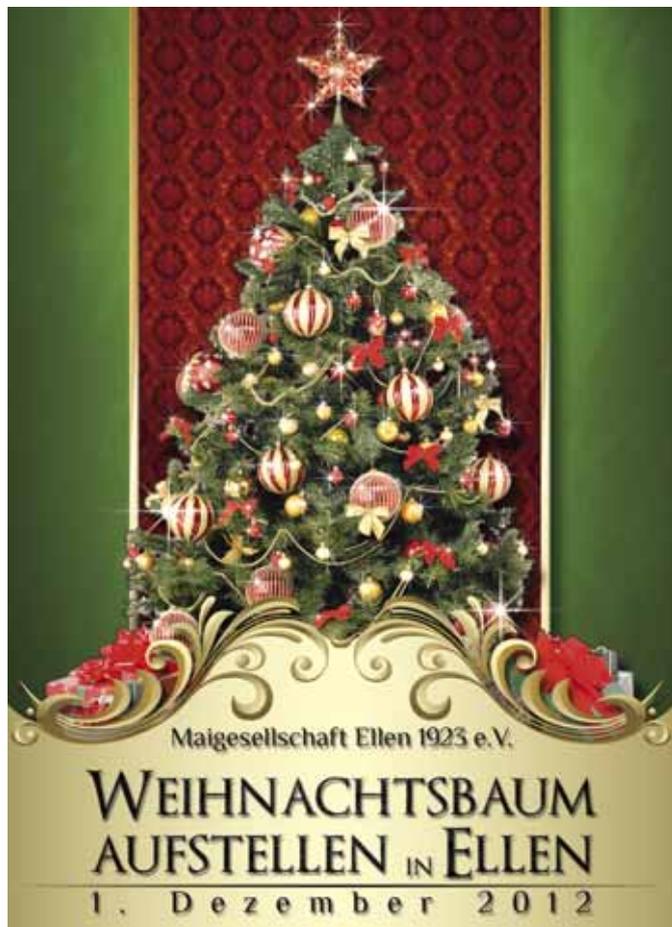
*Wir nehmen uns Zeit für Sie*

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

Fax: 0 24 21 / 7 14 54

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

## Weihnachtsbaumaufstellung in Ellen



Hiermit lädt die **Maigesellschaft Ellen 1923 e. V.** Sie und Ihre Familie zur Aufstellung des Weihnachtsbaums am 01.12.2012 um 16:00 Uhr an der Kirche ein.

Bei Musik, Glühwein, Kakao, Waffeln, Würstchen und diversen anderen Leckereien würden wir uns freuen, Sie an diesem Nachmittag begrüßen zu dürfen.

Die Aufstellung des Weihnachtsbaums findet um 18:00 Uhr statt.

Wir würden uns freuen, Jung und Alt an diesem besinnlichen Nachmittag begrüßen zu dürfen.

- Maigesellschaft Ellen 1923 e. V. -

## KG Fidelio Niederzier

### Kartenvorverkauf für unsere Prunksitzung

Der Kartenvorverkauf für unsere Prunksitzung am 26. Januar 2013 findet **am Samstag, den 17.11.2012 um 11.11 Uhr im Bürgerhaus Niederzier** statt.

Weitere Karten können ab dem 19.11.2012 im Floristikstudio Irene Wirtz zu den bekannten Öffnungszeiten erworben werden.

Neben vielen eigenen Kräften werden Peter Kerscher (Bauchredner), Mennekrather, Erdnuss, Ratherren Unkel, Knacki Deuser, Rurwürmer und die Bremsklötze auftreten.

Wir freuen uns schon jetzt viele Bürgerinnen und Bürger begrüßen zu dürfen.



**Sessionseröffnung  
KG Fidelio**

**Samstag, den 17. 11. 2012  
um 17.00 Uhr  
im Bürgerhaus Niederzier**

Tolle Programmpunkte  
durch befreundete Gesellschaften **Eintritt frei!**

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.**

Kartenvorverkauf für die Prunksitzung: Samstag, 17.11.2012 ab 11.11 Uhr

## Einladung zum diesjährigen Volkstrauertag

Zum diesjährigen Volkstrauertag findet in der Ortschaft Niederzier eine zentrale Gedenkfeier statt. Diese beginnt gegen 11.30 Uhr, nach dem Gottesdienst, der um 10.45 Uhr beginnt, am Ehrenmal auf dem Friedhof.

Mitwirkende:

Cäcilienchor Niederzier / Kirchenchor St. Martin Oberzier  
Trompetercorps Zierte Jonge  
Löschzug der Freiwilligen Feuerwehr  
St. Nikolaus Schützenbruderschaft  
VdK Ortsverband

Die Ansprache hält der stellv. Bürgermeister Klaus Peter Graß.

Zur Teilnahme an diesen Gedenkfeiern lade ich neben den Mitgliedern des Rates der Gemeinde, den sachkundigen Bürgerinnen und Bürgern, den Mitgliedern der Ortsgruppen des VdK und deren Familienangehörigen und den Ortsvereinen alle Bürgerinnen und Bürgern vor allen Dingen aber die Jugend – recht herzlich ein.

Heuser  
Bürgermeister

## Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift AN ALLEN AUTOMARKEN

### Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung  
Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimageservice · Bremsen  
Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für  
alle Automarken nach Herstellervorschrift



**Laaf & Heyden GmbH**  
Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier  
Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32  
www.laaf-heyden.de



- TROCKENBAU
- BEDACHUNG
- FENSTERBAU
- MALER
- FLIESEN
- ELEKTRO
- HEIZUNG

Gewerke – alles aus einer Hand!

Tel. (0 24 22) 61 23 • Tel. (0 24 21) 3 30 01 • Infos unter [www.duerener-handwerk.de](http://www.duerener-handwerk.de)

## „Musik schaffte Freu(n)de“

Am Freitag, dem 26.10.2012, fand das erste Konzert der „Ellbachklänge Niederzier e. V.“ in Niederzier statt und begeisterte das Publikum.



Freude, Erleichterung, Stolz. Die Gesichter der „Ellbachklänge Niederzier e. V.“ sprachen Bände, als am Freitag, dem 26. Oktober, der letzte Ton erklang war. Und das zu Recht. Ihr erstes Konzert im Niederzierer Bürgerhaus war ein voller Erfolg.

Unter dem Motto „Musik schafft Freu(n)de“ gestalteten die Musiker unter der Leitung von Christoph Wergen ein buntes Programm von Karnevalsliedern und Marsch, über Walzer und Swing bis hin zu Rock, Pop, Filmmusik und Medleys von den „Blues Brothers“ und Michael Jackson. Kurzzeitig wurden die Anwesenden sogar durch das Sambastück „Brasil“ nach Lateinamerika entführt. Und auch während des kurzen Gastauftrittes des Sängers Tommy Walter erreichte die Stimmung in dem sehr gut gefüllten Saal einen weiteren Höhepunkt.

Schnell übertrug sich die Freude an der Musik auf das begeisterte Publikum und animierte es zum Tanzen, Klatschen und Schunkeln. Es war ein sehr gemütlicher und vor allem publikumsnaher Abend für jedermann mit einer spaßigen Atmosphäre.

Unter den Besuchern des Konzertes waren unter anderem auch der Niederzierer Ortsvorsteher Karl-Heinz Stelzner und der Bürgermeister Hermann Heuser.

Nach der gelungenen Premiere wurde zusammen mit den Gästen ausgiebig gefeiert. Und des Öfteren wurde der Wunsch geäußert, dass die „Ellbachklänge Niederzier“ auch im nächsten Jahr mit Musik Freu(n)de schaffen sollen. (Natalie Brocks)

Große Vogelschau der Vogelfreunde Niederzier 1974 e. V. mit Cafeteria und Tombola



## Große Vogelschau mit Cafeteria

der  
Vogelfreunde Niederzier 1974 e.V.

Bürgerhaus Niederzier  
Kölnstr. 44 • 52382 Niederzier

**1. und 2. Dezember 2012**



unsere Öffnungszeiten:

Samstag  
1. Dezember  
14.00 - 18.00 Uhr

Eintritt frei

Sonntag  
2. Dezember  
10.00 - 17.00 Uhr

Die Vogelfreunde freuen sich auf Ihr Kommen!

## Alles rund ums Kind

Die Laienspielgruppe Hambach lädt am **Sonntag, den 18. November 2012** (zwischen 14-17 Uhr) zum Kindersachenflohmarkt in der Pappelschule (zwischen Hambach und der Sophienhöhe an der L 264) ein.

Angeboten werden Kinderkleidung, Spiele, Bücher und vieles mehr. Sicher kann man an diesem Tag schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk erstehen.

Kommen Sie vorbei und genießen Sie eine kleine Pause in unserer Cafeteria.

### Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Internet/Intranet
- Telekommunikation
- WLAN-Systeme
- Kundenspez. Einrichtungen
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Gebäudeverkabelung
- Lokale Netzwerke
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...  
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

**Dipl. Ing. Thadeus Garbowski**

Selhausener Straße 16c • 52382 Niederzier  
T 0 24 28 / 9 04 96 16 • F 0 24 28 / 90 36 17  
M 01 63 / 2 89 92 57  
[www.g-it-konzepte.de](http://www.g-it-konzepte.de)  
[service@g-it-konzepte.de](mailto:service@g-it-konzepte.de)



# HEINRICHS

**FAHRZEUGLACKIERUNG**  
**MEISTERBETRIEB**

- Reparatur von Unfallschäden
- Abrechnung von Kasko- und Haftpflichtschäden
- Austausch von Windschutzscheiben
- kostengünstige Dellenentfernung ohne Lackieren

Ihr Spezialist für Karrosserie und Lack!

Römerstraße 24 • 52382 Niederzier-Selhausen • Tel.: 0 24 28 / 66 39  
(direkt neben der Aral-Tankstelle)

## 1. Stammelner Adventmarkt

Am 24.11. veranstalten die Ortsvereine aus Huchem-Stammeln ihren ersten Adventmarkt auf dem Gelände der Grundschule in der Hochheimstraße. Wir laden Sie ein, ab 11.00 Uhr bei stimmungsvoller Weihnachtsmusik Getränke und Essen zu genießen, und die selbst hergestellten Weihnachtsartikel von Kindergarten und Schule zu bewundern ( auch zu kaufen). Ein großer Weihnachtsbaum an der Schule ist bereits aufgestellt und mit einer großen Lichterkette bestückt, welche die Gemeinschaft aus diesem Anlass finanziert hat. Zur Mittagszeit erfreut uns die Musikgruppe 79 mit weihnachtlichen Musikstücken und um 17.00 Uhr besucht der Nikolaus den Adventmarkt. Sicherlich hat er eine kleine Überraschung für die Kinder im Rucksack. Die Huchem-Stammelner Ortsvereine freuen sich auf zahlreichen Besuch und Unterstützung aus der Bevölkerung.



## Zufriedene DJK LÖWE Hambach nach dem 53. Hambacher Herbstwaldlauf

Optimale Bedingungen bescherte der Wettergott an dem dritten Oktober-Sonntag 2012 dem DJK „LÖWE“ Hambach für den 53. Hambacher Herbstwaldlauf. Bei den spätsommerlichen Temperaturen zeugte den über 250 Sportler nur das viele bunte Laub auf den Wegen den nahenden tristen Herbst. Rund 65 Helfern unterstützten Löwen-Vorstand **Holger Großek** bei der Organisation der Volksläufe über 7,06 km und 14,14 km sowie der Schüler- und Bambini-Läufe. Für die Breitensportler wurden wieder Nordic Walking und Walking angeboten. An den optimalen Bedingungen erfreuten sich auch die zahlreichen Teilnehmer und zeigten dabei auch sehr gute Ergebnisse.

Die große Löwenfamilie war neben der Organisation auch beim Laufen sehr aktiv. Waren doch auch 23 Kindern und Jugendlichen sowie zwölf Erwachsene im Trikot des DJK „LÖWE“ Hambach auf den Wettkampfstrecken im Lindener Wald läuferisch aktiv. Dabei waren hatten einige sogar durch die Einbindung in die Organisation der Veranstaltung eine doppelt belastet.

Bei den Siegerehrungen standen dann auch Athleten der DJK LÖWE Hambach ganz oben auf dem Siegerpodest. Beim Bambini-Lauf über 250 Meter zeigte Carlotta Wrona allen Konkurrenten die Hacken und siegte mit 1:06 Minuten. Über die Mittelstrecke von 7,06 km glänzte **Herbert Schneider** als Gesamtzweiter und Sieger in der M45. **Stefan**

**Titz** (M50) und **Arno Breuer** (M30) holten weitere Klassensiege. Auf der langen Strecke über 14,14 km waren **Monika Schmitz** (W40) und **Uki Orgzewalla** (W55) in ihren Altersklassen die Besten.

Am Ende freuten sich Sportler und Organisatoren über einen sehr guten und harmonischen Verlauf der Veranstaltung. Besonders zufrieden zeigte sich Holger Großek. Für die „Hambacher Löwen“ war es eine tolle Saison mit wiederum gestiegenen Teilnehmerzahlen. In das eingespielte Team der "alten Hasen" konnten jüngere Mitglieder erfolgreich eingebunden werden, sodass sich der Verein auf die Veranstaltungen Jahr 2013 freuen kann.

### Ergebnisse DJK LÖWE Hambach:

#### Bambini-Lauf über 250 m

1. Carlotta Wrona	1:06 min
4. Annika Lemke	1:22 min
5. Sophie Breuer	1:25 min
6. Almuth Wrona	1:28 min
8. Peter Schmitz	1:43 min
9. Christian Wrona	2:06 min
10. Max Schiffer	3:26 min

#### Bambini-Lauf über 960 m

8. Patrick Nekipelov	5:08 min
10. Luca Mülheims	5:14 min
9. Jennifer Stassen	5:10 min
13. Inka Stassen	5:38 min
17. Sarah Lemke	7:30 min

#### 1,87 km-Lauf

17. (1. weibl. Jugend U14)	Fenja Gerhards	9:39 min
21. (3. weibl. Kinder U10)	Nina Krudewig,	10:49 min
8. (2. männl. Kinder U10)	Carlos Schüller	8:32 min
18. (3. männl. Kinder U10)	Justus Wrona	9:31 min

#### 3,6 km-Lauf

15. (1. weibl. Jugend U16)	Gianine Göbbels	20:35 min
16. (1. weibl. Kinder U12)	Karla Großek	20:39 min
17. (2. weibl. Jugend U16)	Anna Marie Quast	20:55 min
9. (1. männl. Kinder U12)	Julius Hillenberg	18:57 min
10. (1. männl. Jugend U20)	Harald Großek	18:58 min
12. (2. männl. Kinder U12)	Tim Gerhards	19:25 min
20. (4. männl. Jugend U14)	Sebastian Quast	22:22 min

#### 7,06 km-Lauf

4. (2. W40)	Tine Quast	36:53 min
2. (1. M45)	Herbert Schneider	28:14 min
8. (2. Mä)	Jannik Ehler	32:48 min
10. (1. M50)	Stefan Titz	33:07 min
20. (4. M45)	Heinz-Willi Haacken	36:27 min
22. (1. M30)	Arno Breuer	36:47 min

#### 14,14 km-Lauf

3. (1. W40)	Monika Schmitz	1:08:50 Std
4. (3. W50)	Martina Großek	1:09:24 Std
19. (1. W55)	Uki Orgzewalla	1:34:56 Std
24. (4. Mä)	Armin Großek	1:10:48 Std
25. (3. M50)	Bernd Frohn	1:11:13 Std
62. (8. M55)	Georg Kappert	1:28:44 Std



Letzte Instruktionen zum anstehenden Lauf über 3,6 km für die jungen "Löwen" Harald Großek (654), Sebastian Quast (466), Anna Marie Quast (464), Karla Großek (465), Julius Hillenberg (467) und Tim Gerhards.  
Foto: DJK "LÖWE" Hambach

## St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V.

### Mitglied im Bund der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e. V.

Bezirksverband Düren-Nord Mitglied im Dürener Bündnis gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Gewalt

Vereinsmeisterschaft und Christkönigsfest der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V.

Am 23.11. u. 24.11.2012 laden wir alle Vereinsmitglieder zur diesjährigen Vereinsmeisterschaft und zum Christkönigsfest ins Pfarrheim ein.

In diesem Jahr findet wieder parallel zur Vereinsmeisterschaft ein Glücksschießen statt. Die nicht geübten Vereinsmitglieder haben dabei die Möglichkeit sich auch in die Siegerliste einzutragen. Hierbei werden auf einen verschlossenen Umschlag 3 Schuss abgegeben. In diesem Umschlag sind verschiedene Ringe versteckt. Die Anzahl der getroffenen Ringe werden nach Öffnung des Umschlages addiert.

Dadurch hat jeder eine Chance den Pokal und einen schönen Sachpreis zu gewinnen. Wir hoffen, dass dieses ein Anreiz für alle ist. Titelverteidiger ist im übrigen, unser Generalfeldmarschall Franz Jongen. Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen. Der Start der Vereinsmeisterschaft ist am Freitag, den 23.11.2012, ab 18.00 Uhr, im Schießkeller des Pfarrheimes.

Wir wünschen allen eine erfolgreiche Teilnahme.

#### Folgende Klassen werden geschossen:

##### Damen und Herren:

14 – 21 Jahre	Jungschützen	10 Schuss	Aufgelegt 18 Minuten
22 – 44 Jahre	Schützenklasse	10 Schuss	Aufgelegt 18 Minuten
Ab 45 Jahre	Altersklasse	10 Schuss	Aufgelegt 18 Minuten

Die Pokale werden am Samstag im Rahmen des Christkönigsfestes durch unseren Brudermeister Franz-Josef Sauer überreicht.

Das Christkönigsfest beginnt am Samstag den 24.11.2012 um 17.30 Uhr mit einer hl. Messe in der Pfarrkirche. Anschließend wird im Pfarrheim, wie in jedem Jahr, in fröhlicher Runde gefeiert. Zu Kaffee und belegten Brötchen sind auch andere Getränke in reichlicher Form vorhanden.

Es erwartet alle wieder eine Tombola mit vielen Preisen. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung aller Vereinsmitglieder.

Dieter Koch



## Spezialberatungstermine der Verbraucherzentrale in Düren

### Dezember 2012

#### Energieberatung (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)

Die 04.12.12 Warmwasserbereitung, Energie/Heizung, Regenerative  
Die 11.12.12 Energie  
Die 18.12.12 Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung

Kosten: 5,- € \ für 30 Minuten individuelle Beratung  
10:15 Uhr - 13:15 Uhr

#### Versicherungsberatung (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)

Do 06.12.12 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen  
Do 20.12.12 Versicherungen

Kosten: 35,- € \ für 30 Minuten individuelle Beratung  
9:00 Uhr - 12:30 Uhr

#### Mietrechtsberatung (H. Jörg Börgers)

Mo 10.12.12 Fragen rund ums Mietrecht.

Kosten: 20,- € \ für 15 Minuten Beratung  
11:00 Uhr - 13:00 Uhr

#### Spezialrechtsberatung (H. Montgomery Hardebeck, Rechtsanwalt)

Donnerstag, Kaufverträge, Handwerkerverträge,  
jede Woche Urheberrecht, Kreditverträge, Reiserecht

Kosten: Beratung 30,- € \ für 20 Minuten Beratung  
Vertretung 20,- € \  
14:00 Uhr - 17:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei: Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2  
Tel. 02421/56810 Fax 02421/503561 e-mail dueren@vz-nrw.de

## S I N Senioren in Niederzier

### ADVENTKAFFEE AM 27. NOVEMBER 2012

#### IN DER WOHNANLAGE SOPHIENHOF

Der Seniorenverein lädt alle Mitglieder des Vereins zum Adventkaffee ein:

Datum: **Dienstag, 27. November 2012**

Zeit: **15.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr.**

Ort: **Wohnanlage Sophienhof Niederzier.**

Musikalisch begleitet wird die Veranstaltung durch die Leiterin der Musikschule der Gemeinde Frau Eva Maria Gaul.

Anmeldungen bitte bis 20.11.12 an Herrn Menge, Tel.: 02428/905461 oder Herrn Strelow, Tel.: 02428/1289.

Kosten: 3,00 Euro pro Person oder eine Kuchenspende.

Verein für Seniorenarbeit in der Gemeinde Niederzier e. V.

Der Vorstand

# dolfen & roese

heizung und bäder

Kompetent und leistungsstark

niederzier-oberstraße 4

02428-508752

www.dolfen-roese.de

so...



- Badplanung
- Installation
- Trockenbau im Bad
- Putzarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Änderung Elektroanschlüsse
- Beleuchtung
- Malereien

...oder doch lieber so



**Komplettbäder alles aus einer Hand**



## ATELIER IM HAUS

21. Ausstellung  
für  
Kunsthandwerk

mit über 20  
Künstlerinnen und  
Künstlern

Donnerstag, 15.11.2012 13 - 19 Uhr  
Freitag, 16.11.2012 13 - 19 Uhr  
Samstag, 17.11.2012 13 - 18 Uhr  
Sonntag, 18.11.2012 11 - 18 Uhr  
und  
Samstag, 24.11.2012 13 - 18 Uhr  
Sonntag, 25.11.2012 11 - 18 Uhr

Kühnlein  
Feldstr. 12  
52382 Niederzier-Krauthausen  
Tel. 02428-3413  
[www.das-atelierimhaus.de](http://www.das-atelierimhaus.de)

- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadensanierungen



Malerwerkstätte  
Elmar A. Klein

Familientradition seit 1905

*Sämtliche Anstriche  
auch mit biologischen  
Farben*

Oberstraße 19  
52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 90 10 04  
Telefax (0 24 28) 90 10 05  
e-Mail: [mail@malermeister-klein.com](mailto:mail@malermeister-klein.com)

### Ganz nah dran!!



Die Fußball-C-Juniorinnen des **SV SW Huchem-Stammeln** wurden ausgewählt, am 14.10.2012 beim Frauen Bundesligaspiel Bayer 04 Leverkusen gegen den FF VUV Jena als Ballmädchen zu fungieren.

Die Mädchen waren begeistert, einmal so nah bei einem Frauen-Bundesligaspiel dabei zu sein.

### TV-Huchem-Stammeln

veranstaltet ein Tennistraining für Kinder  
in der Niederzierer Weihberghalle



Jeden Montag um 15:30 Uhr für Kinder bis 6 Jahre und um 17 - 18:30 Uhr für die älteren Kinder.

Auch wer noch kein Tennis gespielt hat ist herzlich willkommen.

Infos bei Michael Klaus Handy: 01743003019

e-mail: [msiklaus@t-online.com](mailto:msiklaus@t-online.com).

Im Netz unter [www.tv-huchem-stammeln.de](http://www.tv-huchem-stammeln.de)

**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen  
Druckerei & Agentur & Verlag

*Ideen, die beeindrucken!*

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
[info@porschen-bergsch.de](mailto:info@porschen-bergsch.de) • [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)

TISCHLEREI  
HOLZ- u. KUNSTSTOFF-VERARBEITUNG

#### Fenster

Holz, Kunststoff, Alu

#### Haustüren

Holz, Kunststoff, Alu

#### Wintergärten

Holz, Alu

#### Rollladen

Kunststoff, Alu

#### Türen und Innenausbau

Dämmung, Verkleidung, Böden

#### Objekteinrichtung

Büro, Küche, Messe, Markise, Rolll., Sommerkuche

#### Treppen

Wangen-/Raumstützsysteme

#### Wartung, Reparaturen

Beschlag, Oberflächen, Funktionen

Beratung, Lieferung, Montage

## W. Breuer & Sohn

**Renovieren -  
Energie + Kosten sparen!**  
Wir führen kostenlos einen Energiecheck in Ihrem Hause durch.  
Sprechen Sie uns einfach an!

Haus  
sanieren - profitieren!

Mühlenstraße 48 • 52399 Merzenich

Am Roßpfad 12 • 52399 Girelsrath (Gewerbegebiet)

Telefon (0 24 21) 97 11 12 - Fax (0 24 21) 97 11 70

[info@tischlerei-breuer.de](mailto:info@tischlerei-breuer.de) • [www.tischlerei-breuer.de](http://www.tischlerei-breuer.de)

## IGBCE Ortsgruppe Niederzier

### Zwei Ehrenmitglieder ernannt



Am 29.09.2012 fand in der Gaststätte Casino Huchem-Stammeln die diesjährige Jubilarehrung statt. Erstmals in der Geschichte der Industriegewerkschaft Bergbau, Chemie, Energie (IGBCE), OG Niederzier wurden zwei Ehrenmitglieder ernannt. Franz Schmitz wurde zuerst für 60 Jahre Treue und anschließend zusammen mit Reinhold Wegner durch Christiane Krupp vom IGBCE-Bezirk Alsdorf sowie Achim Kolouch, 1. Vorsitzender der IGBCE-Ortsgruppe Niederzier für Ihren Einsatz, beide sind Gründungsmitglieder der Ortsgruppe Niederzier, geehrt und zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Geehrt wurden für 25 Jahre Treue Michael Breuer, Volker Dahmen, Michael Esser, Harry Franz, Garcia Avelino, Rene Harth, Volker Hecking, Arthur Herzogenrath, Jürgen Junior, Michael Kammer, Wolfgang Kleefisch, Fiedel Lauterbach, Michael Müller, Jörg Nötzel, Ralf Peters, Fatma Sentuerk, Guido Voulon und Ursula Weidenhaupt.

Für 40 Jahre Treue durfte sich Achim Kolouch bei Agnes Baerenz, Antonio Custodino, Arnold Dorn, Theo Krebs, Hermann Josef Weuffen sowie Bernd Lingens bedanken und ehren.

Für 50 Jahre Treue wurden Hans-Jürgen Lebang und Heinrich Müller geehrt.

Beim anschließenden gemütlichen Teil konnten sich alle Beteiligten von den vorzüglichen Kochkünsten der Küchencrew im Casino Huchem-Stammeln überzeugen. Auch hier ein großes Lob und Dankeschön für den hervorragenden Ablauf und den professionellen Service.

Mehr Info unter [www.igbce-niederzier.de](http://www.igbce-niederzier.de)

Mit freundlichem Glückauf

Vorstand IGBCE Ortsgruppe Niederzier  
Achim Kolouch

## K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V.

### Am 24.11.2012 ist es endlich soweit. Die Kostümsitzung der K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V. steht vor der Tür.

Sollten sie noch Karten benötigen, können sie sich gerne an unseren 2. Vorsitzenden Hans-Peter Hamacher, Heideweg 14 in Oberzier, Tel. 02428/1296 wenden. In diesem Zusammenhang bitten wir dringend darum, die bereits vorbestellten Karten abzuholen, da sie andernfalls wieder in den freien Verkauf gehen.

# KOSTÜMSITZUNG

der  
*K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V.*  
am 24.11.2012 ab 18:11 Uhr  
in der Aula der Gesamtschule Niederzier - Merzenich,  
Am Weiherhof, 52382 Oberzier

Ne Knollkopp  
Ein Pfundskerl  
Jürgen B. Hausmann  
Kapelle Hubru  
Räuber  
Männergarde mit Mariechen  
Schautanz  
Darbietungen der Jugendabteilung  
Die Wanderer  
Die Cöllner  
Liselotte Lotterlappen

Kartenvorverkauf: läuft bis zum Sitzungstermin bei:  
H.-P. Hamacher, Heideweg 14, Oberzier 0 24 28 / 12 96  
H. Jörnes, Mühlenkamp 12, Oberzier 0 24 28 / 29 09

	Vorverkauf	Abendkasse
Jugendliche bis 18 Jahre	18,00 €	20,00 €
Erwachsene	22,00 €	24,00 €

**Riesen Kinder-mit-mach-Party**  
am 19.01.2013 ab 14:00 Uhr

Einlass 17:00 Uhr

Es laden ein: *K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V.* und der Festwirt  
weitere Infos unter: [www.frohsinnoberzier.de](http://www.frohsinnoberzier.de)

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

**Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume**

# NT AUTOTEILE

alles Gute für Ihr Fahrzeug



Umfangreiches und gut sortiertes Ersatzteilesortiment für alle europäischen als auch asiatischen Fahrzeughersteller

- über 300 verschiedene Schalldämpfer
- über 800 verschiedene Filtertypen
- Premium Markenprodukte
- Batterien für fast alle Anwendungsbereiche
- Werkzeuge und Werkstatteinrichtungen
- Autopflegeprodukte der Marken Sonax und Dr. Wack-Chemie

Ihr NT Autoteile Team freut sich auf Ihren Besuch und wünscht Ihnen allzeit gute Fahrt!



Alle Teile - Eine Quelle



An der Garnbleiche 17 - 19 52349 Düren Tel. 0 24 21 - 95 21 50

## Kaninchenausstellung des R 286 Hambach e. V.



Wie jedes Jahr war auch dieses Jahr die Kaninchenausstellung in Hambach ein voller Erfolg. Am 13. + 14.10.2012 konnte man 91 Kaninchen der verschiedensten Rassen mit folgenden Ergebnissen bestaunen. Die Landesverbandsauszeichnung erhielt Heinz Gaspers. Als 1. Vereinsmeister ging die ZGM Grass-Zimmermanns hervor. Gefolgt vom 2. Vereinsmeister Heinz Gaspers und 3. Vereinsmeister Anton Birk. Für die beste Jungtiersammlung wurde Heinz Gaspers ausgezeichnet. Den Preis für den besten Rammler erhielt die ZGM Grass-Zimmermanns und den Preis für die beste Häsin erhielt Heinz Gaspers. Den Schirmherren-Pokal erhielt André Zimmermanns. Besondere Auszeichnungen gingen an Johanna Gelzeichter für 20 Jahre Vorstandsarbeit und an Julia Gaspers für besondere Dienste in den vergangenen Jahren. Den Gewinnern möchten wir an dieser Stelle nochmals gratulieren.

Wir, die Kaninchenzuchtfreunde, waren sehr erfreut, dass Herr Bürgermeister Hermann Heuser bei der Eröffnung der Ausstellung anwesend war. Ebenfalls möchten wir uns bei allen Gästen und Beteiligten für die gelungene Kaninchenausstellung bedanken und verbleiben bis zum nächsten Jahr mit einem „Gut Zucht“

Die Zuchtfreunde des R 286 Hambach e. V.



**WEIHNACHTS-SONDERAKTION!**  
(bis zum 14.12.1012)

*Das lohnt sich!*

*Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie*

*sensationelle 10 % Rabatt\*  
auf Ihren individuellen Leinwanddruck  
aufgezogen auf Holzkeilrahmen\**

*Die ideale Geschenkidee für Ihre Lieben zu Weihnachten!*

*\*Die Standard-Preise können Sie auf unserer Internetseite einsehen!*

*Dieses Angebot gilt für alle unsere Formate bei Erstbestellung (große Formatauswahl im Angebot)*

Firmensitz:  
Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich  
Tel. 0 24 21-7 39 12  
www.porschen-bergsch.de

Fliesen legen  
und mehr ...

# H.B. Uerlings

Über 30 Jahre  
Berufserfahrung

## Fliesenfachbetrieb

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.  
Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.  
Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.  
Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

### Leistungsumfang:

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76

Family Days bei MILZ & LINDEMANN

### Family Days !



Family Days bei MILZ & LINDEMANN

**Citroën C3 Picasso 1.6 HDi**

EZ: 12/11  
km: 16.000  
kW: 68



Ausstattung:  
Klimaautomatik, Bluetooth Freisprech  
Audio-CD, Fensterheber, Bordcomputer  
u.v.m.

12.990.-€

**Citroën Berlingo 1.6 16V**

EZ: 08/12  
km: 25  
kW: 72



Ausstattung:  
Klima, Seitliche Schiebetür, Radio-CD  
Fensterheber, ZV mit Fernbedienung  
u.v.m.

12.990.-€

**Peugeot 5008 1.6 120VTi**

EZ: 08/11  
km: 10  
kW: 80



Ausstattung:  
Klimaautomatik, Sicherheits-Paket  
Einparkhilfe, 2. Sitzreihe Einzelsitze  
u.v.m.

17.990.-€

**Peugeot 3008 1.6 THP**

EU-Neuwagen  
km: 0  
kW: 99



Ausstattung:  
Klimaautomatik, 6-Gang, Audio-CD  
Alufelgen, Bordcomputer, Fensterheber  
u.v.m.

17.990.-€

**Verbrauchswerte**

**Berlingo:**  
Innerorts 9,2l, Ausserorts 5,3l  
Kombiniert 6,7l, CO2 159g/km

**C3 Picasso:**  
Innerorts 5,5l, Ausserorts 4,0l  
Kombiniert 4,6l, CO2 119g/km

**3008:**  
Innerorts 9,9l, Ausserorts 5,6l  
Kombiniert 7,1l, CO2 167g/km

**5008:**  
Innerorts 9,4l, Ausserorts 5,5l  
Kombiniert 6,9l, CO2 159g/km

Günstige Finanzierung auch ohne Anzahlung möglich




## Autohaus MILZ & LINDEMANN GmbH

Talbenden 2 · 52353 Düren  
Tel.: 0 24 28 / 80 97 10  
Citroën Exklusivhändler + Peugeot  
Vertragspartner mit Neuwagenvermittlungsrecht

Am Mühlenteich 4 · 52428 Jülich  
Tel.: 0 24 61 / 41 54  
Fiat Exklusivhändler + Kia Servicevertragspartner  
Verkauf EU-Fahrzeuge alle Marken

www.milz-lindemann.de




Family Days bei MILZ & LINDEMANN